



HYMER

EN Original HYMER instructions for use
STAIRS, WORK AND MAINTENANCE PLATFORMS, AND BRIDGING STEPS

DE HYMER-Originalbetriebsanleitung
TREPPEN, ARBEITS- UND WARTUNGSBÜHNEN SOWIE ÜBERSTIEGE

ES Instrucciones de funcionamiento originales HYMER
ESCALERAS, PLATAFORMAS DE TRABAJO Y DE MANTENIMIENTO, Y PASARELAS

FR Traduction du manuel d'instructions original HYMER
ESCALIERS, PLATEFORMES DE TRAVAIL ET DE MAINTENANCE AINSI QUE PASSERELLES

NL Originele gebruiksaanwijzing HYMER
TRAPPEN, WERK- EN ONDERHOUDSBORDESSEN EN BRUGCONSTRUCTIES

SE HYMER originalbruksanvisning
TRAPPOR, ARBETS- OCH UNDERHÅLLSPLATTFORMAR SAMT ÖVERSTEG

DK HYMER-Original betjeningsvejledning
TRAPPER, ARBEJDS- OG VEDLIGEHODELSESPLETFORME SAMT OVERGANGSBROER

Article No.
21000001

ENGLISH	05
DEUTSCH	11
ESPAÑOL	17
FRANÇAIS	23
NEDERLANDS	29
SVENSKA	35
DANSK	41

TABLE OF CONTENT

1	ABOUT THIS DOCUMENT	05
1.1	Symbols and notations	05
1.1.1	Warnings	
1.1.2	Other symbols and notations	
1.2	Hazard symbols and pictograms on the product	05
1.2.1	Description of symbols and hazard pictograms	
1.2.2	Personal protective equipment (PPE)	
1.2.3	General symbols	
1.3	Danger zone	06
1.4	Target group	06
1.5	Intended use	06
1.6	Improper use	06
2	SAFETY INSTRUCTIONS	06
2.1	Qualification of personnel	06
2.2	Safe use	06
2.2.1	Operators	
2.2.2	Users	
2.2.3	General safety instructions	
3	OVERVIEW	07
3.1	Scope of delivery	07
3.2	Accessories	07
4	TECHNICAL DATA	08
4.1	Permissible loads	08
4.2	Operating conditions	08
4.3	Tightening torques	08
5	ASSEMBLING THE PRODUCT	08
5.1	Assembly	08
6	OPERATION	08
6.1	Brake unit	08
6.2	Guardrails	08
6.3	Functional checks	09
7	MAINTENANCE AND SERVICING	09
7.1	Cleaning	09
7.2	Inspection	09
7.2.1	Inspection intervals	
7.2.2	Scope of inspection	
8	DISPOSAL	09

1 ABOUT THIS DOCUMENT

This instruction manual describes the use of maintenance and work platforms.


- Retain this manual and all other relevant documents for future reference in an easily accessible place close to the maintenance and work platforms.
- Read through these use instructions carefully before each use, inspection or maintenance.

1.1 Symbols and notations


1.1.1 Warnings

Warnings are used in this document to highlight the risk of property damage and personal injury.


- Always read and follow these warnings.
- Follow all instructions marked with a warning symbol and signal word.




DANGER!
Indicates an immediate hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury.




CAUTION!
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor injury.



NOTE!
Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in property damage.

1.1.2 Other symbols and notations

Important information and technical notes are especially highlighted to explain how to properly operate the product.



Additional information
Information on other relevant documents, technical notes, etc.


→ **Action symbol**
Symbol calling for an action: you are required to do something here.

1. **Multi-step action symbol**
2. Follow the steps in their specific order.
3. ...


1.2 Hazard symbols and pictograms on the product

The following hazard symbols and pictograms may be present on the product.

1.2.1 Description of symbols and hazard pictograms




Trip hazard warning
Failure to take the necessary precautions may result in injury caused by tripping over protruding parts (cross beams, stiles and braces).



Fall hazard warning
Failure to take the necessary precautions may result in injury or death from a fall.



Crush hazard warning
Failure to take the necessary precautions may result in crush injury



Danger zone warning
Failure to take the necessary precautions may result in property damage, personal injury or even death.

1.2.2 Personal protective equipment (PPE)



Use fall protection

Failure to use the required fall protection equipment can result in injury or death.

1.2.3 General symbols



Use handrails

Use handrails when climbing the stairs.

1.3 Danger zone

The danger zone refers to the immediate area around the product where personnel are at risk of being hit by falling objects. It extends approx. 2 m around the entire product.

1.4 Target group

This document is aimed at the following target groups:

Target group	Explanation
Operator	Person responsible for the technical maintenance of the product
User	Person who uses and operates the product
Builder	Person who assembles the product
Maintenance staff	Person who maintains and services the product

1.5 Intended use

The product is intended for the following use:

- For use as a work and maintenance platform to access worksites not exceeding a certain height.
- For permanent indoor use (mobile products).
- For providing access to machinery.

1.6 Improper use

Any use that is not described in or goes beyond the scope of the "Intended use" section is considered improper. The operator bears the sole risk for any damage resulting from improper use.

In particular, the following use of the product is prohibited:

- As a means to climb over to machinery and buildings.
- As a base for other access equipment or as a means to perform work that exceeds the specified maximum height.

- As an attachment point for hoists or other similar lifting equipment.
- As a means of transporting tools and materials.
- As a means of transporting people.
- As a piece of equipment used for demolition work (due to vibrations).
- As a piece of sports equipment.
- Using a vehicle to tow the product.
- For permanent outdoor use (including overnight and at the end of a shift)

2 SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the following safety instructions to ensure the safety of personnel.

2.1 Qualification of personnel

- Operators are allowed to put the product to use only if they have been instructed accordingly.
- Users are allowed to use and operate the product only if they have been instructed accordingly.
- Assembly, commissioning, functional checks, maintenance, troubleshooting, decommissioning and dismantling must always be performed by persons, qualified personnel and experts who have been authorised by the operator.
- The operator is responsible for ensuring the product is operated safely.
- The product is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from such a person on how to use the product.

2.2 Safe use

2.2.1 Operators

- Observe the conditions specified by the manufacturer regarding operation, maintenance, troubleshooting, decommissioning and maintenance.
- Have the product regularly inspected by a service technician authorised by the operator in order to ensure it is safe to use.
- Do not make any modifications to the product without the manufacturer's approval.
- Assembly, commissioning, operation, maintenance, servicing work, troubleshooting, decommissioning and dismantling must always be performed by qualified personnel who have been authorised by the operator.

- As required by the German Social Accident Insurance (DGUV), the product must be inspected by qualified personnel at regular intervals in order to detect and resolve any fatigue in material joints and screw connections at an early stage.
- Tighten all screw connections to the specified tightening torque (see manufacturer's specifications).
- Only the connecting hardware supplied by the manufacturer is allowed to be used.
- The forces and loads specified by the manufacturer must be observed. The product is only allowed to be assembled by qualified personnel.
- Screw connections must be properly checked after assembly.
- Do not attach any large advertising signs or other components that may increase the wind load.
- Always move mobile products by manual force. Never use a tow vehicle or forklift for this purpose. Avoid any impact with other objects.
- Do not climb onto the guardrails.
- Do not lean your body against the guardrails.
- Do not exceed the specified permissible loads.
- Do not try to increase the working height by using ladders, boxes or other equipment.
- Always distribute loads evenly on the platform.
- Do not place any objects on the stairs.
- Do not generate lateral loads, e.g. by swaying back and forth.
- Do not attach cranes, hoists or other similar equipment to the product.
- Do not jump on the stepping surfaces.
- Slippery substances (oils, greases, etc.) as well as ice and snow must be removed from the stepping surfaces and guardrails before the product is used.

2.2.2 Users

- Read and follow all instructions concerning use of the product.
- Do not carry out any activities that are only intended for experts, qualified personnel, and service technicians authorised by the operator.
- If there are no guardrails to prevent falls, the product must always be used in conjunction with the appropriate fall protection PPE.

2.2.3 General safety instructions

- Use the handrails when climbing up the stairs.
- The product may only be accessed via the access point provided (e.g. stairs, ladder). Climb up slowly and without rushing.
- Keep your eyes on the steps when descending a staircase steeper than 45°.
- No-one is allowed to remain between the cross and diagonal braces of the platform unless for maintenance and repair purposes.
- Step on the product only when the brake unit is engaged (applies to mobile products).
- When moving the product, make sure that there is a clear path and always keep an eye on it (applies to mobile products).
- Always regulate the travel speed to ensure the product can be stopped at any time (applies to mobile products).
- Always move mobile products in the longitudinal or diagonal direction on a level, unobstructed surface with sufficient load capacity. Upon arrival at the desired location, immediately secure them against rolling away.
- Never move mobile products if there are persons, materials or tools on them.

3 OVERVIEW

3.1 Scope of delivery

The scope of delivery varies depending on the order.

- Before starting to assemble the product, check whether all parts have been included and are in perfect working order.
- Use only original parts that are free from defects when assembling the product.
- If there are any missing, damaged or defective parts, please contact the manufacturer or dealer.
- Observe the type plate.

3.2 Accessories

Some products have optional add-on parts or accessories. They can be requested directly from the manufacturer or dealer.

4 TECHNICAL DATA

4.1 Permissible loads

The following maximum permissible loads (incl. the weight of personnel, tools and materials) apply to this product:

Per step	150 kg
Platform	300 kg
Guardrail load	50 kg (500 N)
Overhanging platforms	150 kg
Total load	300 kg

4.2 Operating conditions

Operating temperature range	-15 °C to +55 °C
Storage temperature range	-10 °C to +40 °C
Level ground	Deviation of $\pm 2^\circ$

4.3 Tightening torques

The following tightening torques apply unless otherwise specified on the relevant supplementary documents or assembly instructions.

Hammer head screws must always be installed with a 90° offset.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 ASSEMBLING THE PRODUCT

5.1 Assembly



WARNING | Risk of injury caused by handling heavy loads!

- The product must be assembled by at least two people and with the use of appropriate tools (e.g. cranes, lifting equipment).
- The product is to be set up in accordance with the included assembly instructions.
- Follow the instructions in the other applicable documents when installing accessories and add-on parts.

- The fasteners for the fixed installation of products that are connected to a substrate or a wall (e.g. by screw connection) must be designed and provided on site and are not included in our scope of delivery.

6 OPERATION

6.1 Brake unit

Before getting on a mobile product, always engage the brake unit on it.



WARNING | Risk of falling!

The product can move uncontrollably if the brakes are not applied.

- Before getting on the product, ensure that the brakes have been applied.

- Release the brakes before moving the product. Engage the brakes again once the product is at the next location.
- Lift up the pedal to release the castor.
- Push down the pedal to lock the castor in place.

6.2 Guardrails

The products are equipped with guardrails as a fall protection measure.



WARNING | Risk of falling!

There is a risk of falling if appropriate fall protection is not used.

- Before getting on the product, check to ensure that all guardrails have been properly installed.
- If there are no guardrails to prevent falls and if there is a risk of falling, the product must be used in conjunction with the appropriate fall arrest PPE.

- The product is fitted with corresponding mounts for installing guardrails. The guardrails are clamped and secured in place using screws.
- The mounts for removable guardrails are equipped with a clamping lever that can be released to allow the guardrail to be detached.
- When installing a removable guardrail, the clamping lever must be properly tightened to ensure the guardrail is firmly attached.

6.3 Functional checks

Only use the product if every item on the following checklist has been satisfied.

Inspection

- Can the product be secured against rolling away using the brake mechanisms provided?
- Is the product in perfect working order?
- Have all parts included in the delivery been fitted?
- Is the product standing on a flat, even surface (inclination not exceeding 2°) with sufficient load capacity?
- Have all movable attachments and structural parts been secured using the mechanism provided?
- Have all the included guardrails been installed and secured?
- Is there a risk assessment provided by the operator?

7 MAINTENANCE AND SERVICING

7.1 Cleaning

- Use mild cleaning agents and water to clean the product, safety labels and information signs.
- Do not use cleaning agents that contain solvents.
- Replace any missing or damaged safety labels and information signs.

7.2 Inspection

- The product must be regularly inspected by a competent person.
- The competent person needs to be authorised by the operator to perform the inspection and must have attended seminars required by law of the country in question.
- After the product has passed the inspection or after all defects have been properly rectified, an inspection label must be affixed to the product.
- The test must be documented and included in the product documentation.
- The test reports must be included if the product is handed over to another owner.
- Screw connections must be inspected regularly.

7.2.1 Inspection intervals

- The operator must inspect the product every workday to ensure it is in good working order.
- At least once a year, the product must be inspected by a competent person, and the results documented accordingly

- If the product is subject to vibrations, its screw connections must be checked monthly.

7.2.2 Scope of inspection

- Check all parts for deformation, dents, corrosion and cracks.
- Check all screw and riveted connections to ensure they are tight. Where applicable, make sure they are tightened to the specified torque.
- Check welded seams for cracks.
- Check to ensure castors, wheels and cross beams are working properly.
- Check to ensure brakes are functioning properly.
- Check that any swivel doors and pole barriers (if present) are working properly.
- Check to ensure all optional add-ons and accessories have been fitted correctly and securely.

8 DISPOSAL

- The product must be disposed of in accordance with statutory regulations of the country in question.
- Aluminium and steel components can be fully recycled.
- If necessary, a magnet can be used to help you identify steel parts so that they can be separated for proper disposal.
- Dispose of plastic parts in accordance with the local waste disposal and recycling regulations.

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESEM DOKUMENT	11
1.1	Symbole und Darstellungsmittel	11
1.1.1	Warnhinweise	
1.1.2	Weitere Symbole und Darstellungsmittel	
1.2	Symbole- und Gefahrenbilder am Produkt	11
1.2.1	Symbole- und Gefahrenbildbeschreibung	
1.2.2	Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	
1.2.3	Allgemeine Symbole	
1.3	Gefahrenbereich	12
1.4	Zielgruppe	12
1.5	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
1.6	Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	12
2	SICHERHEITSHINWEISE	12
2.1	Personalqualifikation	12
2.2	Sichere Benutzung	12
2.2.1	Betreiber	
2.2.2	Benutzer	
2.2.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	
3	ÜBERSICHT	13
3.1	Lieferumfang	13
3.2	Zubehör	13
4	TECHNISCHE DATEN	14
4.1	Belastungsgrenzen	14
4.2	Einsatzbedingungen	14
4.3	Anzieh- und Drehmomente	14
5	PRODUKTAUFBAU	14
5.1	Aufbau	14
6	BEDIENUNG	14
6.1	Bremseinheit	14
6.2	Geländer	14
6.3	Funktionsprüfungen	15
7	WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	15
7.1	Reinigung	15
7.2	Prüfung	15
7.2.1	Prüfungsintervalle	
7.2.2	Prüfungsinhalte	
8	ENTSORGUNG	15


1 ZU DIESEM DOKUMENT

Diese Betriebsanleitung beschreibt die Verwendung von Wartungs- und Arbeitsbühnen.
 → Bewahren Sie dieses Dokument und alle mitgeltenden Dokumente für den späteren Gebrauch jederzeit griffbereit in der Nähe der Wartungs- und Arbeitsbühnen auf.
 → Diese Bedienungsanleitung ist vor jeder Verwendung, Prüfung oder Wartung aufmerksam zu lesen.


1.1 Symbole und Darstellungsmittel

1.1.1 Warnhinweise


In diesem Dokument werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.
 → Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
 → Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.




GEFAHR!
 Weist auf unmittelbare gefährliche Situationen hin, welche – wenn sie nicht vermieden werden – schweren Verletzungen und Tod zur Folge haben.



WARNUNG!
 Weist auf gefährliche Situationen hin, welche – wenn sie nicht vermieden werden – schwere Verletzungen zur Folge haben.




VORSICHT!
 Weist auf gefährliche Situationen hin, welche – wenn sie nicht vermieden werden – leichte Verletzungen zur Folge haben.



HINWEIS!
 Weist auf gefährliche Situationen hin, welche – wenn sie nicht vermieden werden – zu Sachbeschädigungen führen.

1.1.2 Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.



Zusätzliche Information
 Informationen zu weiterführenden Dokumenten, technische Hinweise u.Ä.

→ **Handlungssymbol**
 Symbol für eine Handlung:
 Hier müssen Sie etwas tun

1. **Mehrschrittiges Handlungssymbol**
2. Halten Sie bei mehreren Handlungsschritten die Reihenfolge ein.
3. ...


1.2 Symbole- und Gefahrenbilder am Produkt

Folgende Symbole und Gefahrenbilder können am Produkt vorhanden sein.


1.2.1 Symbole- und Gefahrenbildbeschreibung



Warnung vor Stolpergefahr
 Wenn die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, können aufgrund ausladender Bauteile (Traversen, Holme und Streben) Verletzungen eintreten.



Warnung vor Absturzgefahr
 Wenn die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, können durch Absturz Verletzungen oder Tod eintreten.




Warnung vor Quetschgefahr
 Wenn die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, können durch Quetschungen Verletzungen eintreten.




Warnung vor einer Gefahrenstelle
 Wenn die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, können Beschädigungen auftreten sowie Verletzungen oder Tod eintreten.

1.2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)



Arbeiten mit Absturzsicherung
 Wenn nicht mit der vorgeschriebenen Absturzsicherung gearbeitet wird, kann es zu Verletzungen oder Tod kommen.

1.2.3 Allgemeine Symbole



Handlauf benutzen
 Beim Besteigen der Treppe Handläufe benutzen.

1.3 Gefahrenbereich

Der Gefahrenbereich ist die Umgebung des Produkts, in der Personen durch herunterfallende Teile getroffen werden können. Der Gefahrenbereich beträgt ca. 2 m um das gesamte Produkt.

1.4 Zielgruppe

Dieses Dokument richtet sich an folgende Zielgruppen:

Zielgruppe	Erläuterung
Betreiber	Person, die für den technischen Unterhalt des Produkts zuständig ist
Benutzer	Person, die das Produkt benutzt und bedient
Monteur	Person, die das Produkt montiert
Wartungs-personal	Person, die das Produkt instand hält und wartet

1.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für die folgende Verwendung bestimmt:

- Als Wartungs- und Arbeitsbühne für Arbeiten in einer bestimmten Maximalhöhe.
- Für einen dauerhaften Inneneinsatz (fahrbare Produkte).
- Zugang zu maschinellen Anlagen.

1.6 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt eine Verwendung, die nicht in Abschnitt Bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben ist oder die darüber hinaus geht. Für hieraus resultierende Schäden trägt das Risiko allein der Betreiber.

Insbesondere ist folgende Nutzung des Produkts nicht zulässig:

- Zum Übersteigen auf maschinelle Anlagen und Gebäude.

- Als Basis für weitere Steighilfen oder für jegliche Arbeiten, die über die angegebene Maximalhöhe hinausgehen.
- Als Befestigungsgrundlage für Hebezeuge, Lastenaufzüge oder Ähnliches
- Als Transportmittel für Werkzeuge und Material
- Als Transportmittel für Personen
- Als Hilfsmittel für Abrissarbeiten (aufgrund von Vibrationen)
- Als Sportgerät
- Mit Verwendung einer Zugmaschine zum Verschieben des Produkts
- Für dauerhaften Außeneinsatz (auch über Nacht und nach Schichtende)

2 SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Sicherheitshinweise beachten, um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten.

2.1 Personalqualifikation

- Betreiber dürfen das Produkt nur betreiben, wenn sie entsprechend eingewiesen wurden.
- Benutzer dürfen das Produkt nur benutzen und bedienen, wenn sie entsprechend eingewiesen wurden.
- Nur durch den Betreiber autorisierte Personen, Sachkundige und Fachpersonal, dürfen Montage, Inbetriebnahme, Funktionsprüfung, Wartung, Störungsbehebung, Außerbetriebnahme und Demontage durchführen.
- Der Betreiber ist für den sicheren Betrieb des Produkts verantwortlich.
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

2.2 Sichere Benutzung

2.2.1 Betreiber

- Vom Hersteller vorgeschriebene Bedingungen für Betrieb, Wartung, Störungsbehebung, Außerbetriebnahme und Instandhaltung einhalten.
- Den sicheren Betrieb des Produktes regelmäßig von einem vom Betreiber autorisierten Service-Techniker prüfen lassen.
- Ohne Zustimmung vom Hersteller keine Veränderungen am Produkt vornehmen lassen.

- Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung, Instandhaltung, Störungsbehebung, Außerbetriebnahme und Demontage nur von Sachkundigen durchführen lassen, die vom Betreiber autorisiert sind.
- Es sind, wie durch die DGUV vorgeschrieben, regelmäßig und periodisch Prüfungen durch Sachkundige durchzuführen, um Ermüdungen an Material- und Schraubverbindungen frühzeitig zu erkennen und abstellen zu können.
- Alle Schraubverbindungen mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen (siehe Herstellerangaben).
- Es dürfen nur die vom Hersteller gelieferten Verbindungsmittel eingesetzt werden.
- Es sind die vom Hersteller angegebenen Kräfte und Lasten zu beachten. Der Aufbau des Produkts darf nur durch sachkundiges Personal erfolgen.
- Die Schraubverbindungen sind nach dem Aufbau sachkundig zu prüfen.
- Das Anbringen von großflächigen Werbeschilder oder andere Bauteile, welche die Windbelastung verstärken können, ist nicht gestattet.

2.2.2 Benutzer

- Alle Angaben zur Benutzung des Produkts lesen und beachten.
- Keine Tätigkeiten ausführen, die nur für Fachpersonal, Sachkundige und vom Betreiber autorisierte Service-Techniker vorgesehen sind.
- Das Produkt nur mit entsprechender Absturzsicherung (PSA) benutzen, wenn kein Geländer gegen Abstürzen vorhanden ist.

2.2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beim Besteigen der Treppe die Handläufe benutzen.
- Das Produkt darf nur über den dafür vorgesehenen Zustieg (Treppe, Leiter usw.) bestiegen werden. Langsam und ohne Hast begehen.
- Bei Treppen mit mehr als 45° Neigung mit Blick zur Treppe absteigen.
- Es dürfen sich keine Personen zwischen den Quer- und Längsstreben der Bühne aufhalten, es sei denn zu Wartungs- und Reparaturzwecken.
- Das Produkt darf nur im gebremsten Zustand betreten werden (gilt für fahrbare Produkte).
- Beim Verfahren des Produkts auf einen freien Fahrweg achten und diesen stets im Blick haben (gilt für fahrbare Produkte).
- Die Fahrgeschwindigkeit muss so angepasst sein, dass das Produkt jederzeit gestoppt werden kann (gilt für fahrbare Produkte).

- Fahrbare Produkte dürfen nur in Längs- oder Diagonalrichtung auf ebener, tragfähiger und hindernisfreier Fläche verschoben werden und sind anschließend sofort gegen Wegrollen zu sichern.
- Fahrbare Produkte nie verschieben, wenn sich Personen, Material oder Werkzeuge darauf befinden.
- Fahrbare Produkte nur per Hand, nie mit Zugmaschinen oder Gabelstaplern verschieben. Jeglichen Anprall vermeiden.
- Das Geländer darf nicht beklettert werden.
- Nicht mit dem Körper gegen die Geländer lehnen.
- Die zulässigen Belastungsgrenzen nicht überschreiten.
- Die Arbeitshöhe nicht durch Leitern, Kisten oder andere Vorrichtungen anheben.
- Lasten immer gleichmäßig auf der Plattform verteilen.
- Auf den Treppen dürfen keine Gegenstände abgestellt werden.
- Keine horizontalen Lasten erzeugen, z. B. durch Schaukeln.
- Keine Kräne, Lastenzüge oder Ähnliches am Produkt anbringen.
- Es darf auf den Belagsflächen nicht gesprungen werden.
- Rutschfördernde Stoffe (Öle, Fette usw.) sowie Eis und Schnee sind von den begehbaren Flächen sowie den Geländern vor Benutzung des Produkts zu entfernen.

3 ÜBERSICHT

3.1 Lieferumfang

- Der Lieferumfang ist auftragsspezifisch unterschiedlich und abhängig von der Bestellung.
- Vor Beginn des Aufbaus des Produkts prüfen, ob alle Teile enthalten und in einem einwandfreien Zustand sind.
 - Ausschließlich fehlerfreie Originalteile für den Aufbau verwenden.
 - Sollte das Fehlen von Bestandteilen, Beschädigungen oder Mängel festgestellt werden, beim Hersteller oder Händler nachfragen.
 - Das Typenschild beachten.

3.2 Zubehör

- Für manche Produkte gibt es optionale Anbauteile oder Zubehör. Diese können direkt über den Hersteller oder Händler angefragt werden.

4 TECHNISCHE DATEN

4.1 Belastungsgrenzen

Für dieses Produkt gelten folgende zulässige maximale Belastungen (inkl. Personen- Werkzeug- und Materialgewicht):

Pro Treppenstufe	150 kg
Plattform	300 kg
Geländer Belastung	50 kg (500N)
Überkragende Plattformen	150 kg
Gesamtbelastung	300 kg

4.2 Einsatzbedingungen

Temperaturbereich Betrieb	-15 °C bis +55 °C
Temperaturbereich Lagerung	-10 °C bis +40 °C
Ebener Boden	Abweichung von $\pm 2^\circ$

4.3 Anzieh- und Drehmomente

Wenn keine abweichenden Angaben auf mitgeltenden Zusatzblättern oder Aufbauanleitungen vorhanden sind, gelten folgende Anziehungsmomente: Hammerkopfschrauben sind immer um 90° versetzt einzubauen.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 PRODUKTAUFBAU

5.1 Aufbau



WARNUNG | Verletzungsgefahr durch hohes Gewicht!

- Der Aufbau des Produkts muss durch mindestens 2 Personen und entsprechenden Hilfsmitteln (z. B. Kran, Hebevorrichtungen usw.) durchgeführt werden.
- Der Aufbau des Produkts ist gemäß der beiliegenden Montageanleitung durchzuführen.
- Für Zubehör und Anbauteile sind die mitgeltenden Unterlagen zu beachten.

→ Die Befestigungsmittel zur ortsfesten Montage von Produkten, welche mit einem Untergrund oder einer Wand verbunden werden (z. B. durch Schraubverbindung), müssen bauseits ausgelegt und bereitgestellt werden und befinden sich nicht in unserem Lieferumfang.

6 BEDIENUNG

6.1 Bremseinheit

Fahrbare Produkte sind vor dem Betreten, über die vorhandene Bremseinheit, zu bremsen.



WARNUNG | Absturzgefahr!

Das Produkt kann bei nicht festgestellten Bremsen unkontrollierte Bewegungen machen.

- Vor dem Betreten des Produkts prüfen, ob das Produkt gebremst wurde.

→ Bremse vor dem Verfahren des Produkts lösen und anschließend wieder betätigen.

→ Die Rolle wird durch Betätigung des Pedals nach oben gelöst

→ Die Rolle wird durch Betätigung des Pedals nach unten arretiert.

6.2 Geländer

Die Produkte sind mit Geländern als Absturz-sicherung versehen.



WARNUNG | Absturzgefahr!

Ohne die entsprechende Absturz-sicherung besteht Absturzgefahr.

- Vor dem Betreten des Produkts prüfen, ob alle Geländer ordnungsgemäß angebracht wurden.
- Wenn kein Geländer gegen Abstürzen vorhanden ist und die Gefahr des Absturzes gegeben ist, darf das Produkt nur mit entsprechender Absturzsicherung (PSA) benutzt werden.

→ Zum Anbringen der Geländer sind entsprechende Haltevorrichtungen am Produkt angebracht. Das Geländer wird darin per Klemmung über Schrauben gesichert.

→ Für abnehmbare Geländer sind die Haltevorrichtungen mit Klemmhebeln ausgestattet, diese können gelöst, und das Geländer herausgenommen werden.

→ Bei der Anbringung von abnehmbaren Geländern ist der Klemmhebel fest zuzuziehen und sicherzustellen, dass das Geländer festgeklemmt ist.

6.3 Funktionsprüfungen

Das Produkt nur dann verwenden, wenn alle nachfolgenden Punkte in dieser Checkliste abgehakt sind.

Prüfung

- Ist das Produkt mit Hilfe der vorhandenen Bremsvorrichtungen vor Wegrollen gesichert?
- Ist das Produkt in einem einwandfreien Zustand?
- Wurden alle Teile des Lieferumfangs verbaut?
- Steht das Produkt auf horizontal ebenem (Bodenneigung max. 2°) und ausreichend tragfähigem Untergrund?
- Sind alle beweglichen An- und Aufbauteile mit den dafür vorgesehenen Sicherungen gesichert?
- Sind alle gelieferten Geländer montiert und gesichert?
- Ist eine durch den Betreiber veröffentlichte Gefährdungsbeurteilung vorhanden?

7 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

7.1 Reinigung

- Zur Reinigung des Produkts sowie den Sicherheitskennzeichen und Hinweisschildern milde Reinigungsmittel und Wasser verwenden.
- Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Fehlende oder beschädigte Sicherheitskennzeichen und Hinweisschilder ersetzen.

7.2 Prüfung

- Das Produkt ist regelmäßig durch eine befähigte Person zu prüfen.
- Die befähigte Person benötigt zur Prüfung eine Berechtigung durch den Betreiber und muss an den vorgeschriebenen landesspezifischen Seminaren teilgenommen haben.
- Nach erfolgter Prüfung ohne Mängel bzw. nach der fachgerechten Behebung von Mängeln, ist eine Prüfplakette am Produkt anzubringen.
- Die Prüfung ist zu dokumentieren und den Produktunterlagen beizulegen.
- Die Prüfprotokolle sind bei Übergabe des Produkts an Dritte mit auszuhändigen.
- Schraubverbindungen sind regelmäßig zu prüfen.

7.2.1 Prüfungsintervalle

- Durch den Bediener ist eine arbeitstägliche Prüfung des Produkts auf Betriebstauglichkeit durchzuführen.

- Mindestens einmal im Jahr ist das Produkt durch eine befähigte Person mit entsprechender Dokumentation zu prüfen.
- Wenn Vibrationen auf das Produkt übertragen werden sind Schraubenverbindungen monatlich zu prüfen.

7.2.2 Prüfungsinhalte

- Bauteile sind auf Verformung, Quetschung, Korrosion und Rissbildung zu prüfen.
- Schraub- und Nietverbindungen sind auf festen Sitz prüfen, ggf. die vorhandenen Drehmomente prüfen.
- Schweißnähte sind auf Rissbildung zu prüfen.
- Rollen, Räder und Traversen sind auf Funktionstüchtigkeit zu prüfen.
- Bremsen müssen auf Funktionalität überprüft werden.
- Falls vorhanden, sind Schwenktüren und Fallschranken auf Funktion zu überprüfen.
- Zusätzlich montierte Optionen und Zubehörteile sind auf korrekte Montage und Halt zu überprüfen.

8 ENTSORGUNG

- Das Produkt muss gemäß den gesetzlichen und landesspezifischen Bestimmungen entsorgt werden.
- Bauteile aus Aluminium und Stahl können zu 100 % recycelt werden.
- Die sortenreine Entsorgung von Stahlteilen ist ggf. mit Hilfe eines Magnets zu bestimmen.
- Teile aus Kunststoff sind gemäß den örtlichen Abfall- und Entsorgungsvorschriften zu entsorgen.

ÍNDICE

1	SOBRE ESTE DOCUMENTO	17
1.1	Símbolos y medios de señalización	17
1.1.1	Advertencias	
1.1.2	Otros símbolos y medios de señalización	
1.2	Símbolos e imágenes de peligro en el producto	17
1.2.1	Descripción de los símbolos y las imágenes de peligro	
1.2.2	Equipo de protección individual (EPI)	
1.2.3	Símbolos generales	
1.3	Zona de peligro	18
1.4	Grupo destinatario	18
1.5	Uso conforme a lo previsto	18
1.6	Uso no conforme a lo previsto	18
2	INDICACIONES DE SEGURIDAD	18
2.1	Cualificación del personal	18
2.2	Uso seguro	18
2.2.1	Operador	
2.2.2	Usuario	
2.2.3	Indicaciones generales de seguridad	
3	VISTA GENERAL	19
3.1	Volumen de suministro	19
3.2	Accesorios	19
4	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	20
4.1	Límites de carga	20
4.2	Condiciones de uso	20
4.3	Pares de torsión y pares de apriete	20
5	MONTAJE DEL PRODUCTO	20
5.1	Montaje	20
6	MANEJO	20
6.1	Unidad de frenado	20
6.2	Barandilla	20
6.3	Comprobaciones de funcionamiento	21
7	MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	21
7.1	Limpieza	21
7.2	Inspección	21
7.2.1	Intervalos de inspección	
7.2.2	Contenidos de la inspección	
8	ELIMINACIÓN	21

1 SOBRE ESTE DOCUMENTO

En estas instrucciones de funcionamiento se describe el uso de plataformas de trabajo y de mantenimiento.

- Conserve este documento y todos los demás documentos vigentes siempre a mano para su uso posterior cerca de las plataformas de trabajo y de mantenimiento.
- Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de cualquier uso, inspección o mantenimiento.

1.1 Símbolos y medios de señalización

1.1.1 Advertencias

En este documento se utilizan advertencias para advertirle de daños materiales y lesiones personales.

- Lea y observe siempre estas advertencias.
- Siga todas las medidas marcadas con el símbolo y la palabra de advertencia.



PELIGRO

Indica situaciones de peligro inminentes que, si no se evitan, pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.



ADVERTENCIA

Indica situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves.



NOTA

Indica situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden provocar daños materiales.

1.1.2 Otros símbolos y medios de señalización

Con el fin de aclarar el correcto funcionamiento, se destacan especialmente la información importante y las indicaciones técnicas.



Información adicional

Información sobre otros documentos, indicaciones técnicas, etc.



Símbolo de acción

Símbolo de una acción: aquí tiene que hacer algo

1. **Símbolo de acción en varios pasos**
2. En caso de que haya varios pasos, siga la
3. ... secuencia.

1.2 Símbolos e imágenes de peligro en el producto

Los siguientes símbolos e imágenes de peligro pueden estar presentes en el producto.

1.2.1 Descripción de los símbolos y las imágenes de peligro



Advertencia de peligro de tropiezo

Si no se toman las precauciones necesarias, pueden producirse lesiones debido a componentes que sobresalen (travesaños, largueros y puntales).



Advertencia de peligro de caída

Si no se toman las precauciones necesarias, pueden producirse lesiones o la muerte por caída.



Advertencia de peligro de aplastamiento


Si no se toman las precauciones necesarias, pueden producirse lesiones por aplastamiento.



Advertencia de un punto de peligro


Si no se toman las precauciones necesarias, pueden producirse daños, lesiones o incluso la muerte.

1.2.2 Equipo de protección individual (EPI)



Trabajo con protección anticaídas
Si no se utiliza la protección anticaídas prescrita, pueden producirse lesiones o la muerte.

1.2.3 Símbolos generales



Utilizar pasamanos
Utilice el pasamanos al subir a la escalera.

1.3 Zona de peligro

La zona de peligro es el área alrededor del producto en el que las personas pueden ser golpeadas por la caída de piezas. La zona de peligro es de aprox. 2 m alrededor del producto.

1.4 Grupo destinatario

Este documento está dirigido a los siguientes grupos destinatarios:

Grupo destinatario	Explicación
Operador	Persona responsable del mantenimiento técnico del producto
Usuario	Persona que utiliza y maneja el producto
Montador	Persona que monta el producto
Personal de mantenimiento	Persona que mantiene y repara el producto

1.5 Uso conforme a lo previsto

El producto está diseñado para el siguiente uso:

- plataforma de trabajo y de mantenimiento para trabajos a una altura máxima determinada;
- uso permanente en interiores (productos móviles);
- acceso a instalaciones mecánicas.

1.6 Uso no conforme a lo previsto

Se considera uso no conforme a lo previsto un uso que no esté descrito en el apartado Uso conforme a lo previsto o que vaya más allá. El operador es el único que asume el riesgo de los daños que se produzcan.

En particular, no se permite el siguiente uso del producto:

- para subirse a instalaciones y edificios mecánicos;

- como base para otros medios auxiliares de ascenso o para cualquier trabajo que sobrepase la altura máxima indicada;
- como base de fijación para equipos de elevación, elevadores de carga o similares;
- como medio de transporte para herramientas y material;
- como medio de transporte para personas;
- como ayuda para trabajos de demolición (debido a las vibraciones);
- como equipo deportivo;
- con el uso de un vehículo tractor para mover el producto;
- para un uso permanente en exteriores (también durante la noche y al final del turno de trabajo).

2 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para garantizar la seguridad de las personas.

2.1 Cualificación del personal

- Los operadores solo pueden operar el producto si han recibido la formación correspondiente.
- Los usuarios solo pueden usar y manejar el producto si han recibido las instrucciones correspondientes.
- Solo las personas autorizadas por el operador, los expertos y el personal especializado pueden realizar el montaje, la puesta en marcha, la comprobación del funcionamiento, el mantenimiento, la corrección de fallos, la puesta fuera de servicio y el desmontaje.
- El operador es responsable del funcionamiento seguro del producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el producto.

2.2 Uso seguro

2.2.1 Operador

- Respete las condiciones prescritas por el fabricante para el funcionamiento, el mantenimiento, la corrección de fallos, la puesta fuera de servicio y la revisión.
- Haga que un técnico de servicio autorizado por el operador compruebe regularmente el funcionamiento seguro del producto.
- No realice ninguna modificación en el producto sin el consentimiento del fabricante.

- El montaje, la puesta en marcha, el funcionamiento, la revisión, el mantenimiento, la corrección de fallos, la puesta fuera de servicio y el desmontaje solo pueden ser realizados por expertos autorizados por el operador.
 - Según las indicaciones del DGUV, es necesario realizar comprobaciones periódicas y regulares por parte de expertos para poder detectar y eliminar a tiempo la fatiga de las uniones atornilladas y de los materiales.
 - Apriete todas las uniones atornilladas con el par de apriete especificado (consulte las especificaciones del fabricante).
 - Solo deben utilizarse los medios de unión suministrados por el fabricante.
 - Deben observarse las fuerzas y cargas indicadas por el fabricante. El montaje del producto solo puede ser llevado a cabo por personal especializado.
 - Las uniones atornilladas deben comprobarse de forma profesional después del montaje.
 - No está permitido colocar carteles publicitarios de gran superficie u otros componentes que puedan aumentar la carga de viento.
- Los productos móviles solo se pueden desplazar en dirección longitudinal o diagonal sobre una superficie plana, estable y libre de obstáculos y, después, deben asegurarse inmediatamente para que no se desplacen.
 - Nunca desplace los productos móviles cuando haya personas, materiales o herramientas sobre ellos.
 - Los productos móviles solo se pueden desplazar a mano, nunca con vehículos tractores o carretillas elevadoras. Evite cualquier colisión.
 - No se puede subir a la barandilla.
 - No se apoye contra las barandillas.
 - No exceda los límites de carga admisibles.
 - No eleve la altura de trabajo con escaleras, cajas u otros dispositivos.
 - Distribuya siempre las cargas de manera uniforme sobre la plataforma.
 - No se deben colocar objetos sobre las escaleras.
 - No genere cargas horizontales, p. ej., mediante el balanceo.
 - No coloque grúas, montacargas ni similares en el producto.
 - No se puede saltar sobre las superficies.
 - Las sustancias deslizantes (aceites, grasas, etc.), así como el hielo y la nieve, deben eliminarse de las superficies transitables y de las barandillas antes de utilizar el producto.

2.2.2 Usuario

- Lea y siga todas las instrucciones de uso del producto.
- No realice ninguna actividad prevista únicamente para personal especializado, técnicos de servicio especializados y autorizados por el operador.
- Utilice el producto únicamente con protección anticaídas (EPI) si no hay ninguna barandilla para evitar caídas.

2.2.3 Indicaciones generales de seguridad

- Utilice los pasamanos al subir a la escalera.
- Solo se puede subir al producto a través del acceso previsto para ello (escalera, escalera de mano, etc.). Camine despacio y sin prisas.
- En las escaleras con una inclinación superior a 45°, baje mirando hacia la escalera.
- No debe haber personas entre los puntales transversales y longitudinales de la plataforma, a no ser que se vayan a realizar tareas de mantenimiento y reparación.
- Solo se puede acceder al producto cuando está frenado (aplicable a productos móviles).
- Al desplazar el producto, asegúrese de que el camino esté libre de obstáculos y manténgalo a la vista en todo momento (se aplica a los productos móviles).
- La velocidad de desplazamiento debe ajustarse de modo que el producto pueda detenerse en cualquier momento (aplicable a los productos móviles).

3 VISTA GENERAL

3.1 Volumen de suministro

El volumen de suministro varía según el pedido y depende de este.

- Antes de comenzar a montar el producto, compruebe que todas las piezas estén incluidas y en perfecto estado.
- Utilice únicamente piezas originales en perfecto estado para el montaje.
- Si se comprueba que faltan componentes o que están dañados o defectuosos, consulte al fabricante o al distribuidor.
- Tenga en cuenta la placa de características.

3.2 Accesorios

Para algunos productos hay piezas de montaje o accesorios opcionales. Estos pueden solicitarse directamente a través del fabricante o del distribuidor.

4 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

4.1 Límites de carga

Para este producto se aplican las siguientes cargas máximas admisibles (incl. peso de personal, herramientas y material):

Por escalón	150 kg
Plataforma	300 kg
Carga de barandilla	50 kg (500N)
Plataformas en voladizo	150 kg
Carga total	300 kg

4.2 Condiciones de uso

Intervalo de temperatura de funcionamiento	De -15 °C a +55 °C
Intervalo de temperatura de almacenamiento	De -10 °C a +40 °C
Suelo plano	Desviación de $\pm 2^\circ$

4.3 Pares de torsión y pares de apriete

Si no hay datos diferentes en las hojas adicionales aplicables o en las instrucciones de montaje, se aplicarán los siguientes pares de apriete: Monte siempre los tornillos de cabeza de martillo desplazados 90°.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 MONTAJE DEL PRODUCTO

5.1 Montaje



ADVERTENCIA | ¡Peligro de lesiones por peso elevado!

- El montaje del producto debe ser realizado por un mínimo de 2 personas y con los medios auxiliares correspondientes (p. ej., grúas, equipos de elevación, etc.).
- El montaje del producto debe realizarse según las instrucciones de montaje adjuntas.
- En el caso de los accesorios y las piezas de montaje, hay que tener en cuenta la documentación vigente.

- El material de fijación para el montaje fijo de productos que se une con una base o una pared (p. ej. mediante unión atornillada) debe ser proporcionado y colocado por el cliente y no está incluido en el volumen de suministro.

6 MANEJO

6.1 Unidad de frenado

Los productos móviles deben frenarse con la unidad de frenado existente antes de acceder a ellos.



ADVERTENCIA | ¡Peligro de caídas!

El producto puede hacer movimientos incontrolados si no se aplican los frenos.
→ Antes de acceder al producto, compruebe si el producto se ha frenado.

- Antes de mover el producto, suelte el freno y, después, vuelva a accionarlo.
- La rueda se suelta presionando el pedal hacia arriba.
- La rueda se bloquea pisando el pedal hacia abajo.

6.2 Barandilla

Los productos están provistos de barandillas anticaídas.



ADVERTENCIA | ¡Peligro de caídas!

Sin la correspondiente protección anticaídas, existe peligro de caídas.
→ Antes de acceder al producto, compruebe que todas las barandillas están bien colocadas.
→ Si no hay barandilla para evitar caídas y hay peligro de caídas, el producto solo se puede utilizar con la protección anticaídas (EPI) correspondiente.

- El producto cuenta con dispositivos de sujeción adecuados para fijar las barandillas. La barandilla se fija con tornillos.
- Para barandillas extraíbles, los dispositivos de sujeción están equipados con palancas de apriete que pueden soltarse para retirar la barandilla.
- Al colocar barandillas extraíbles, la palanca de apriete debe estar firmemente apretada y debe asegurarse de que la barandilla esté bien sujeta.

6.3 Comprobaciones de funcionamiento

No utilice el producto a menos que se hayan marcado todos los puntos de esta lista de comprobación.

Inspección

- ¿Está el producto asegurado contra el desplazamiento con ayuda de los dispositivos de frenado existentes?
- ¿Está el producto en perfecto estado?
- ¿Se han montado todas las piezas suministradas?
- ¿Se encuentra el producto en posición horizontal (inclinación del suelo de 2° como máximo) y en una superficie suficientemente resistente?
- ¿Están asegurados todos los accesorios y piezas de montaje con los dispositivos de seguridad previstos para ello?
- ¿Están montadas y fijadas todas las barandillas suministradas?
- ¿Hay disponible una evaluación de riesgos publicada por el operador?

7 MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

7.1 Limpieza

- Para la limpieza del producto, así como para las etiquetas de seguridad y los rótulos de advertencia, utilice productos de limpieza suaves y agua.
- No utilice productos de limpieza que contengan disolventes.
- Sustituya las etiquetas de seguridad y los letreros que falten o estén dañados.

7.2 Inspección

- El producto debe ser inspeccionado regularmente por una persona competente.
- La persona competente necesita una autorización por parte del operador para realizar la inspección y debe haber participado en los seminarios específicos de cada país.
- Tras una inspección satisfactoria sin defectos o tras su subsanación por parte de un profesional, se deberá colocar una etiqueta de inspección en el producto.
- La inspección debe documentarse y adjuntarse a la documentación del producto.
- Los protocolos de inspección deben entregarse a terceros en el momento de la entrega del producto.
- Las uniones atornilladas deben inspeccionarse con regularidad.

7.2.1 Intervalos de inspección

- El operador debe comprobar diariamente el funcionamiento idóneo del producto.
- Como mínimo una vez al año, el producto debe ser inspeccionado por una persona competente con la documentación correspondiente.
- Si se transmiten vibraciones al producto, deberán comprobarse mensualmente las uniones atornilladas.

7.2.2 Contenidos de la inspección

- Se debe comprobar la existencia de deformaciones, aplastamientos, corrosiones y grietas en los componentes.
- Se debe comprobar el asiento firme de las uniones atornilladas y remachadas; en caso necesario, comprobar los pares de apriete existentes.
- Se deben comprobar las costuras de soldadura para detectar posibles fisuras.
- Se debe comprobar el funcionamiento de las ruedas, los rodillos y los travesaños.
- Se debe comprobar el funcionamiento de los frenos.
- En caso de que existan, se debe comprobar el funcionamiento de las puertas batientes y de las barreras anticaída.
- Además, se debe comprobar que las opciones y los accesorios montados estén montados correctamente y que su sujeción sea correcta.

8 ELIMINACIÓN

- El producto se debe eliminar de acuerdo con las disposiciones legales y específicas del país.
- Las piezas de aluminio y acero se pueden reciclar complemente.
- Si es necesario, se debe determinar la eliminación ordenada de las piezas de acero con la ayuda de un imán.
- Las piezas de plástico deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre residuos y eliminación.

TABLE DES MATIÈRES

1	À PROPOS DE CE DOCUMENT	23
1.1	Symboles et moyens de signalisation	23
1.1.1	Avertissements	
1.1.2	Autres symboles et moyens de signalisation	
1.2	Symboles et pictogrammes de danger sur le produit	23
1.2.1	Description des symboles et des pictogrammes de danger	
1.2.2	Équipement de protection individuelle (EPI)	
1.2.3	Symboles généraux	
1.3	Zone dangereuse	24
1.4	Groupes cibles	24
1.5	Utilisation conforme	24
1.6	Utilisation non conforme	24
2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
2.1	Qualification du personnel	24
2.2	Utilisation sûre	24
2.2.1	Exploitant	
2.2.2	Utilisateurs	
2.2.3	Consignes de sécurité générales	
3	APERÇU	25
3.1	Éléments livrés	25
3.2	Accessoires	25
4	DONNÉES TECHNIQUES	26
4.1	Limites de charge	26
4.2	Conditions d'utilisation	26
4.3	Couples de serrage et moments de torsion	26
5	MONTAGE DU PRODUIT	26
5.1	Montage	26
6	FONCTIONNEMENT	26
6.1	Unité de freinage	26
6.2	Garde-corps	26
6.3	Contrôles de fonctionnement	27
7	MAINTENANCE ET ENTRETIEN	27
7.1	Nettoyage	27
7.2	Contrôle	27
7.2.1	Périodicité des contrôles	
7.2.2	Points de contrôle	
8	ÉLIMINATION	27

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

Ce manuel d'instructions décrit l'utilisation des plates-formes de maintenance et de travail.

- Conserver ce document et tous les autres documents de référence à portée de main à proximité des plates-formes de maintenance et de travail en vue d'une utilisation ultérieure.
- Lire attentivement ce manuel d'instructions avant toute utilisation, contrôle ou entretien.

1.1 Symboles et moyens de signalisation

1.1.1 Avertissements

Ce document utilise des symboles d'avertissement pour vous mettre en garde contre les dommages matériels et corporels.

- Lire et toujours suivre ces avertissements.
- Respecter toutes les mesures indiquées par le symbole d'avertissement et la mention d'avertissement.



DANGER !

Indique une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères.



REMARQUE !

Indique des situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des dommages matériels.

1.1.2 Autres symboles et moyens de signalisation

Afin d'indiquer clairement l'utilisation correcte du produit, les informations importantes et les remarques techniques sont mises en évidence.



Informations supplémentaires

Informations sur d'autres documents, remarques techniques, etc.



Symbole d'action

Symbole indiquant une action nécessaire : une action est nécessaire

1. **Symbole d'action en plusieurs étapes**
2. En cas d'étapes multiples, respecter
3. ... l'ordre des étapes.

1.2 Symboles et pictogrammes de danger sur le produit

Les symboles et pictogrammes de danger suivants peuvent être présents sur le produit.

1.2.1 Description des symboles et des pictogrammes de danger



Avertissement contre le risque de trébuchement

Si les mesures de protection qui s'imposent ne sont pas prises, des blessures peuvent survenir en raison de composants qui dépassent (traverses, échelons et tendeurs).



Avertissement contre le risque de chute

Si les mesures de protection qui s'imposent ne sont pas prises, la chute peut entraîner des blessures ou la mort.



Avertissement contre le risque d'écrasement


Si les mesures de protection qui s'imposent ne sont pas prises, des blessures par écrasement peuvent survenir.



Avertissement relatif à une zone dangereuse


Le non-respect des précautions nécessaires peut entraîner des dommages et des blessures, voire la mort.

1.2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)



Travailler avec une protection contre les chutes
Le non-respect de la protection prescrite contre les chutes peut entraîner des blessures ou la mort.

1.2.3 Symboles généraux



Utiliser la main courante
Lors de la montée de l’escalier, utiliser les mains courantes.

1.3 Zone dangereuse

La zone dangereuse est l’environnement du produit dans lequel des personnes peuvent être heurtées par des pièces qui tombent. La zone de danger est d’environ 2 m autour du produit.

1.4 Groupes cibles

Ce document s’adresse aux groupes cibles suivants :

Groupes cibles	Explications
Exploitant	Personne responsable de l’entretien technique du produit
Utilisateur	Personne qui utilise et manœuvre le produit
Monteur	Personne qui installe le produit
Personnel de maintenance	Personne qui entretient le produit

1.5 Utilisation conforme

Le produit est destiné à l’utilisation suivante :

- comme plate-forme de maintenance et de travail pour les travaux à une hauteur maximale déterminée ;
- pour une utilisation intérieure durable (produits mobiles) ;
- l’accès aux machines.

1.6 Utilisation non conforme

Une utilisation non conforme à l’usage prévu est une utilisation qui n’est pas décrite dans la section Utilisation conforme ou qui dépasse les prescriptions. L’exploitant est seul responsable des dommages qui en résultent.

En particulier, les utilisations suivantes du produit ne sont pas autorisées :

- pour monter sur des installations mécaniques et des bâtiments ;

- comme base pour d’autres matériels d’élévation ou pour tous les travaux dépassant la hauteur maximale indiquée ;
- comme base de fixation pour engins de levage, monte-charges ou autres ;
- comme moyen de transport pour les outils et le matériel ;
- comme moyen de transport pour les personnes ;
- comme moyen auxiliaire pour les travaux de démolition (en raison des vibrations) ;
- comme appareil sportif ;
- avec utilisation d’un tracteur pour déplacer le produit ;
- pour une utilisation durable à l’extérieur (même la nuit et lors d’un changement d’équipe).

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respecter les consignes de sécurité suivantes pour garantir la sécurité des personnes.

2.1 Qualification du personnel

- Les exploitants ne peuvent faire fonctionner le produit que s’ils ont reçu les instructions correspondantes.
- Les utilisateurs ne peuvent utiliser et manœuvrer le produit que s’ils ont reçu les instructions correspondantes.
- Le montage, la mise en service, le test de fonctionnement, la maintenance, le dépannage, la mise hors service et le démontage ne doivent être effectués que par des personnes autorisées par l’exploitant, par des spécialistes et par des personnes qualifiées.
- L’exploitant est responsable du fonctionnement sûr du produit.
- Le produit n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n’ayant pas l’expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, ces personnes doivent, pour leur sécurité, être surveillées par une personne compétente ou recevoir leurs recommandations sur la manière d’utiliser le produit.

2.2 Utilisation sûre

2.2.1 Exploitant

- Respecter les conditions prescrites par le fabricant pour l’exploitation, la maintenance, le dépannage, la mise hors service et l’entretien.
- Confier régulièrement le contrôle du fonctionnement du produit à un technicien de service agréé par l’exploitant.

- Ne pas modifier le produit sans l'accord du fabricant.
- Confier le montage, la mise en service, l'exploitation, la maintenance, l'entretien, le dépannage, la mise hors service et le démontage uniquement à des spécialistes agréés par l'exploitant.
- Conformément aux prescriptions de la DGUV, des contrôles réguliers et périodiques doivent être effectués par des spécialistes afin de détecter à temps l'usure des assemblages de matériaux et de vis et d'y remédier.
- Serrer tous les raccords vissés au couple de serrage prescrit (voir les indications du fabricant).
- Seuls les éléments d'assemblage fournis par le fabricant peuvent être utilisés.
- Les forces et charges indiquées par le fabricant doivent être respectées. Le montage du produit ne doit être effectué que par des personnes qualifiées.
- Après le montage, les raccords vissés doivent être vérifiés par un expert.
- Il est interdit d'installer des panneaux publicitaires de grande taille ou d'autres éléments susceptibles de renforcer la charge du vent.
- La vitesse de déplacement doit être adaptée de manière à ce que le produit puisse être arrêté à tout moment (valable pour les produits mobiles).
- Les produits mobiles ne doivent être déplacés que dans le sens longitudinal ou diagonal sur une surface plane, stable et sans obstacle et doivent être immédiatement bloqués pour éviter tout déplacement.
- Ne jamais déplacer des produits mobiles lorsque des personnes, du matériel ou des outils s'y trouvent.
- Ne déplacer les produits mobiles qu'à la main, jamais avec des véhicules tracteurs ou des chariots élévateurs. Éviter toute collision.
- Ne pas escalader le garde-corps.
- Ne pas s'appuyer avec le corps contre les garde-corps.
- Ne pas dépasser les limites de charge admissibles.
- Ne pas surélever la hauteur de travail à l'aide d'échelles, de caisses ou d'autres dispositifs.
- Toujours répartir les charges uniformément sur la plate-forme.
- Aucun objet ne doit être déposé sur les escaliers.
- Ne pas générer de charges horizontales, par exemple par balancement.
- Ne pas installer de grues, de trains routiers ou autres sur le produit.
- Ne pas sauter sur les surfaces de revêtement.
- Les substances favorisant le glissement (huiles, graisses, etc.) ainsi que la glace et la neige doivent être retirées des surfaces praticables et des garde-corps avant d'utiliser le produit.

2.2.2 Utilisateurs

- Lire et respecter toutes les indications relatives à l'utilisation du produit.
- Ne pas effectuer d'activités réservées aux personnes qualifiées, aux spécialistes, aux techniciens de service autorisés par l'exploitant.
- N'utiliser le produit qu'avec une protection contre les chutes (PSA) en l'absence de garde-corps contre les chutes.

2.2.3 Consignes de sécurité générales

- Utiliser les mains courantes pour monter l'escalier.
- Ne monter sur le produit que par l'accès prévu à cet effet (escalier, échelle, etc.). Marcher lentement et sans précipitation.
- Pour les escaliers dont l'inclinaison est supérieure à 45°, descendre sans quitter l'escalier du regard.
- Aucune personne ne doit se trouver entre les traverses et les longerons de la plate-forme, sauf à des fins d'entretien et de réparation.
- L'accès au produit ne doit être autorisé qu'avec les roues bloquées (valable pour les produits mobiles).
- Lors du déplacement du produit, veiller à ce que la voie de circulation soit libre et toujours visible (valable pour les produits mobiles).

3 APERÇU

3.1 Éléments livrés

Les éléments livrés varient en fonction de la commande.

- Avant de commencer le montage du produit, vérifier que toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- N'utiliser que des pièces d'origine en parfait état pour le montage.
- Si l'absence de composants, des dommages ou des défauts sont constatés, contacter le fabricant ou le revendeur.
- Respecter la plaque signalétique.

3.2 Accessoires

Certains produits peuvent être équipés de pièces de fixation ou d'accessoires en option. Ceux-ci peuvent être demandés directement auprès du fabricant ou du revendeur.

4 DONNÉES TECHNIQUES

4.1 Limites de charge

Les charges maximales autorisées pour ce produit (poids de la personne, de l'outil et du matériau compris) sont les suivantes :

Par marche	150 kg
Plate-forme	300 kg
Charge du garde-corps	50 kg (500 N)
Plates-formes en saillie	150 kg
Charge totale	300 kg

4.2 Conditions d'utilisation

Plage de température de fonctionnement	-15 °C à +55 °C
Plage de température de stockage	-10 °C à +40 °C
Sol plat	Déviations de ±2°

4.3 Couples de serrage et moments de torsion

En l'absence d'indications contraires sur les fiches supplémentaires ou d'instructions de montage applicables, les couples de serrage suivants s'appliquent :

les vis à tête rectangulaire doivent toujours être montées avec un décalage de 90°.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 MONTAGE DU PRODUIT

5.1 Montage



AVERTISSEMENT | Risque de blessure lié à un poids élevé !

- L'installation du produit doit être confiée à au moins 2 personnes et doit être effectuée à l'aide de moyens auxiliaires appropriés (par exemple, une grue, un dispositif de levage, etc.).
- Le montage du produit doit être effectué conformément à la notice de montage jointe.
- Pour les accessoires et les pièces de fixation, tenir compte des documents également applicables.

- Les moyens de fixation pour le montage fixe de produits reliés à un support ou à un mur (p. ex. par vissage) doivent être conçus et mis à disposition par le client et ne sont pas compris dans la livraison.

6 FONCTIONNEMENT

6.1 Unité de freinage

Avant de monter sur un produit mobile, celui-ci doit être freiné par l'unité de freinage présente.



AVERTISSEMENT | Risque de chute !

Si les freins ne sont pas serrés, le produit peut effectuer des mouvements incontrôlés.

- Avant de monter sur le matériel d'élévation, vérifier qu'il n'a pas été bloqué.

- Desserrer le frein avant de déplacer le produit, puis l'actionner à nouveau.
- Pour libérer la roulette, soulever la pédale.
- Pour bloquer la roulette, abaisser la pédale.

6.2 Garde-corps

Les produits sont équipés de garde-corps servant de protection contre les chutes.



AVERTISSEMENT | Risque de chute !

La protection appropriée contre les chutes permet de réduire le risque de chute.

- Avant de monter sur le matériel d'élévation, vérifier que tous les garde-corps ont été installés correctement.
- S'il n'y a pas de garde-corps contre la chute et si le risque de chute est présent, le produit ne doit être utilisé qu'avec une protection contre les chutes (EPI) appropriée.

- Pour fixer les garde-corps, des dispositifs de maintien appropriés sont montés sur le produit. Le garde-corps est fixé par serrage à l'aide de vis.
- Sur les garde-corps amovibles, les dispositifs de maintien sont équipés de leviers de serrage qui peuvent être desserrés pour retirer le garde-corps.
- Lors de la mise en place des garde-corps amovibles, le levier de serrage doit être convenablement tiré afin que le garde-corps soit fermement serré.

6.3 Contrôles de fonctionnement

N'utiliser le produit que si tous les points de la liste de contrôle suivante sont cochés.

Contrôle

- Le produit est-il protégé contre tout déplacement involontaire à l'aide des dispositifs de freinage existants ?
- Le produit est-il en parfait état ?
- Toutes les pièces livrées ont-elles été montées ?
- Le produit se trouve-t-il sur une surface horizontale plane (inclinaison du sol max. 2°) et sur un support suffisamment solide ?
- Toutes les pièces d'équipement et de montage mobiles sont-elles sécurisées à l'aide des sécurités prévues à cet effet ?
- Tous les garde-corps livrés sont-ils montés et sécurisés ?
- L'exploitant a-t-il publié une évaluation des risques ?

- Le produit doit être contrôlé au moins une fois par an par une personne qualifiée qui établira la documentation correspondante.
- Si le produit est soumis à des vibrations, les raccords vissés doivent être contrôlés tous les mois.

7.2.2 Points de contrôle

- Vérifier l'absence de déformation, d'écrasement, de corrosion et de fissures sur les composants.
- Vérifier que les raccords sont bien vissés et rivetés, le cas échéant contrôler les moments de torsion existants.
- Vérifier l'absence de fissures sur les cordons de soudure.
- Vérifier le bon fonctionnement des roulettes, des roues et des traverses.
- Vérifier le bon fonctionnement des freins.
- Le cas échéant, vérifier le bon fonctionnement des portes battantes et des barrières basculantes.
- Vérifier que les options et accessoires supplémentaires sont correctement montés et fixés.

7 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

7.1 Nettoyage

- Pour le nettoyage du produit ainsi que des marquages de sécurité et des panneaux d'avertissement, utiliser un détergent doux et de l'eau.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants.
- Remplacer les marquages de sécurité et les panneaux d'avertissements manquants ou endommagés.

7.2 Contrôle

- Le produit doit être contrôlé régulièrement par une personne habilitée.
- La personne habilitée a besoin d'une autorisation de l'exploitant pour le contrôle et doit avoir participé aux séminaires prescrits spécifiques au pays.
- Une fois le contrôle effectué sans défaut ou après élimination conforme des défauts, apposer une plaquette de contrôle sur le produit.
- Le contrôle doit être documenté et joint à la documentation du produit.
- Les procès-verbaux de contrôle doivent être remis à des tiers lors de la remise du produit.
- Contrôler régulièrement les raccords vissés.

7.2.1 Périodicité des contrôles

- L'utilisateur doit effectuer un contrôle quotidien de l'aptitude au fonctionnement du produit.

8 ÉLIMINATION

- Le produit doit être éliminé conformément aux dispositions légales et nationales en vigueur.
- Les composants en aluminium et en acier sont 100 % recyclables.
- L'élimination des pièces en acier selon leur type doit être effectuée à l'aide d'un aimant.
- Les pièces en plastique doivent être éliminées conformément à la réglementation locale en matière de déchets et d'élimination.

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DIT DOCUMENT	29
1.1	Symbolen en presentatiemiddelen	29
1.1.1	Waarschuwingen	
1.1.2	Overige symbolen en presentatiemiddelen	
1.2	Symbolen en gevarenafbelingen op het product	29
1.2.1	Beschrijving van symbolen en gevarenafbelingen	
1.2.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	
1.2.3	Algemene symbolen	
1.3	Gevarenzone	30
1.4	Doelgroep	30
1.5	Beoogd gebruik	30
1.6	Oneigenlijk gebruik	30
2	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	30
2.1	Kwalificaties personeel	30
2.2	Veilig gebruik	30
2.2.1	Exploitant	
2.2.2	Gebruiker	
2.2.3	Algemene veiligheidsinstructies	
3	OVERZICHT	31
3.1	Leveringsomvang	31
3.2	Accessoires	31
4	TECHNISCHE GEGEVENS	32
4.1	Belastingsgrenzen	32
4.2	Gebruiksvoorwaarden	32
4.3	Aanhaalmomenten en koppel	32
5	PRODUCTOPBOUW	32
5.1	Opbouw	32
6	BEDIENING	32
6.1	Remeenheid	32
6.2	Leuning	32
6.3	Functietesten	33
7	ONDERHOUD EN REPARATIE	33
7.1	Reiniging	33
7.2	Controle	33
7.2.1	Controle-intervallen	
7.2.2	Inhoud van de controle	
8	AFVALVERWIJDERING	33

1 OVER DIT DOCUMENT

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het gebruik van onderhouds- en werkbordessen.

- Bewaar dit document en alle van toepassing zijnde documenten voor later gebruik altijd binnen handbereik in de buurt van de onderhouds- en werkbordessen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór gebruik, controle of onderhoud.

1.1 Symbolen en presentatiemiddelen

1.1.1 Waarschuwingen

In dit document worden waarschuwingen gebruikt om u te waarschuwen voor materiële schade en persoonlijk letsel.

- Lees deze waarschuwingen altijd door en neem ze in acht.
- Voer alle maatregelen uit die zijn gemarkeerd met het waarschuwingsymbool en het waarschuwingswoord.



GEVAAR!

Duidt op onmiddellijke gevaarlijke situaties die, indien ze niet worden vermeden, leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Duidt op gevaarlijke situaties die, indien ze niet worden vermeden, ernstig letsel tot gevolg hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op gevaarlijke situaties die, indien ze niet worden vermeden, lichte verwondingen tot gevolg hebben.



LET OP!

Duidt op gevaarlijke situaties die, indien ze niet worden vermeden, leiden tot materiële schade.

1.1.2 Overige symbolen en presentatiemiddelen

Om een correcte bediening te verduidelijken, zijn belangrijke informatie en technische aanwijzingen bijzonder benadrukt.



Aanvullende informatie

Informatie over verdere documenten, technische aanwijzingen e.d.



Handelingssymbool

Symbool voor een handeling: hier moet u iets doen

1.

Meervoudig actiesymbool

2.

Houd bij meerdere stappen de volgorde

3. ...

aan.

1.2 Symbolen en gevarenafbeeldingen op het product

De volgende symbolen en gevarenafbeeldingen kunnen op het product aanwezig zijn.

1.2.1 Beschrijving van symbolen en gevarenafbeeldingen



Waarschuwing voor struikelgevaar

Als de vereiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kan door uitstekende delen (traversen, schoren en stangen) letsel ontstaan.



Waarschuwing voor valgevaar

Als de vereiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kan door een val ernstig of dodelijk letsel ontstaan.



Waarschuwing voor beknellingsgevaar

Als de vereiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kan door beknelling letsel ontstaan.



Waarschuwing voor een gevaarlijke plaats

Als de vereiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kunnen beschadigingen optreden en kan er ernstig of dodelijk letsel ontstaan.

1.2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)



Werken met valbeveiliging

Wanneer niet met de voorgeschreven valbeveiliging wordt gewerkt, kan ernstig of dodelijk letsel ontstaan.

1.2.3 Algemene symbolen



Leuning gebruiken

Bij het beklimmen van de trap leuningen gebruiken.

1.3 Gevarezone

De gevarezone is de omgeving van het product waarin personen door naar beneden vallende onderdelen kunnen worden geraakt. De gevarezone bedraagt ca. 2 m rondom het hele product.

1.4 Doelgroep

Dit document is bedoeld voor de volgende doelgroepen:

Doelgroep	Toelichting
Exploitant	Persoon die verantwoordelijk is voor het technisch onderhoud van het product
Gebruiker	Persoon die het product gebruikt en bedient
Monteur	Persoon die het product monteert
Onderhoudspersoneel	Personen die het product in stand houdt en onderhoudt

1.5 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het volgende gebruik:

- Als onderhouds- en werkbordes voor werkzaamheden op een bepaalde maximale hoogte.
- Voor langdurig gebruik binnen (verrijdbare producten).
- Toegang tot machine-installaties.

1.6 Oneigenlijk gebruik

Als oneigenlijk gebruik geldt een gebruik dat niet in de paragraaf 'Beoogd gebruik' beschreven is of dat verder gaat dan het beoogde gebruik. Voor hieruit resulterende schade is het risico uitsluitend voor rekening van de exploitant.

In het bijzonder is het volgende gebruik van het product niet toegestaan:

- om over machine-installaties en gebouwen te klimmen.

- als basis voor andere klimhulpmiddelen of voor werkzaamheden die verder gaan dan de aangegeven maximale hoogte.
- als basis voor de bevestiging van hefwerktuigen, goederenliften of dergelijke
- als transportmiddel voor gereedschap en materiaal
- als transportmiddel voor personen
- als hulpmiddel voor sloopwerkzaamheden (vanwege trillingen)
- als sporttoestel
- met behulp van een trekker het product verplaatsen
- voor langdurig gebruik buiten (ook 's nachts en aan het einde van de dienst)

2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om de veiligheid van personen te waarborgen.

2.1 Kwalificaties personeel

- Exploitanten mogen het product alleen gebruiken als ze dienovereenkomstig zijn geïnstrueerd.
- Gebruikers mogen het product alleen gebruiken en bedienen als ze hiervoor instructies hebben gekregen.
- Alleen personen die door de exploitant zijn gemachtigd, deskundigen en vakpersoneel mogen montage, inbedrijfstelling, functiecontrole, onderhoud, verhelpen van storingen, ontmanteling en demontage uitvoeren.
- De exploitant is verantwoordelijk voor het veilige gebruik van het product.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis. Gebruik door deze personen is alleen toegestaan onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of wanneer zij van deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het product.

2.2 Veilig gebruik

2.2.1 Exploitant

- De door de fabrikant voorgeschreven voorwaarden voor de werking, het onderhoud, het verhelpen van storingen, de ontmanteling en het onderhoud naleven.
- De veilige werking van het product regelmatig door een door de exploitant gemachtigde servicemonteur laten controleren.
- Zonder toestemming van de fabrikant geen wijzigingen aan het product laten aanbrengen.

- Montage, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud, reparatie, verhelpen van storingen, ontmanteling en demontage alleen laten uitvoeren door deskundigen die door de exploitant zijn geautoriseerd.
- Zoals vereist door de DGUV (Duitse Ongevalverzekering) moeten er regelmatig en periodiek controles worden uitgevoerd door een deskundige om vermoeidheid bij materiaal- en schroefverbindingen vroegtijdig te kunnen herkennen en stoppen.
- Draai alle schroefverbindingen aan met het voorgeschreven aanhaalmoment (zie de specificaties van de fabrikant).
- Alleen de door de fabrikant geleverde verbindingsmiddelen mogen worden gebruikt.
- De door de fabrikant opgegeven krachten en belastingen moeten in acht worden genomen. Het product mag alleen door deskundig personeel worden opgebouwd.
- De schroefverbindingen moeten na de montage vakkundig worden gecontroleerd.
- Het aanbrengen van grote reclameborden of andere onderdelen die de windbelasting kunnen versterken, is niet toegestaan.
- Vrijrijdbare producten mogen alleen in lengte- of diagonale richting op een vlak, draagkrachtig oppervlak zonder obstakels worden verplaatst en moeten vervolgens onmiddellijk tegen weggrollen worden beveiligd.
- Vrijrijdbare producten nooit verplaatsen als er zich personen, materiaal of gereedschap op bevinden.
- Vrijrijdbare producten alleen met de hand verplaatsen, nooit met trekkers of vorkheftrucks. Vermijd elk soort botsingen.
- Op de leuning mag niemand gaan staan.
- Niet met het lichaam tegen de leuning leunen.
- Overschrijd de toegestane belastingslimieten niet.
- De werkhoogte niet met ladders, kratten of andere voorzieningen verhogen.
- Verdeel lasten altijd gelijkmatig over het platform.
- Op de trappen mogen geen voorwerpen worden geplaatst.
- Geen horizontale belastingen genereren, bijv. door te schommelen.
- Bevestig geen kranen, takels of dergelijke aan het product.
- Er mag niet op de bekledingsplaten worden gesprongen.
- Gladde stoffen (olie, vetten, enz.) evenals ijs en sneeuw moeten vóór gebruik van het product van de begaanbare oppervlakken en de leuningen worden verwijderd.

2.2.2 Gebruiker

- Lees alle informatie over het gebruik van het product en neem deze in acht.
- Voer geen werkzaamheden uit die alleen bedoeld zijn voor vakpersoneel, deskundigen en door de exploitant gemachtigde servicemonteurs.
- Gebruik het product alleen met de juiste valbeveiliging (PSA) als er geen leuning is die vallen voorkomt.

2.2.3 Algemene veiligheidsinstructies

- Bij het beklimmen van de trap de handleuningen gebruiken.
- Het product mag alleen via de daarvoor bestemde opstap (trap, ladder, enz.) worden beklommen. Langzaam en zonder haast naar boven of beneden gaan.
- Bij trappen met een helling van meer dan 45° met het gezicht naar de trap toe afdalen.
- Er mogen zich geen personen tussen de dwars- en langs balken van het platform bevinden, tenzij voor onderhouds- en reparatiedoeleinden.
- Het product mag alleen in geremde toestand worden betreden (geldt voor vrijrijdbare producten).
- Let bij het verplaatsen van het product op een vrije baan en houd dit steeds in het oog (geldt voor vrijrijdbare producten).
- De rijsnelheid moet zo aangepast zijn dat het product op elk moment gestopt kan worden (geldt voor vrijrijdbare producten).

3 OVERZICHT

3.1 Leveringsomvang

De omvang van de levering verschilt per order en is afhankelijk van de bestelling.

- Controleer voor u het product monteert of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren.
- Gebruik voor de montage uitsluitend originele onderdelen zonder gebreken.
- Bij het ontbreken van onderdelen of als beschadigingen of gebreken worden vastgesteld, contact opnemen met de fabrikant of de dealer.
- Neem het typeplaatje in acht.

3.2 Accessoires

Voor sommige producten zijn er optionele aanbouwdelen of accessoires verkrijgbaar. Deze kunnen rechtstreeks via de fabrikant of dealer worden aangevraagd.

4 TECHNISCHE GEGEVENS

4.1 Belastinggrenzen

Voor dit product gelden de volgende toelaatbare maximale belastingen (incl. het gewicht van personen, gereedschap en materiaal):

Per traprede	150 kg
Platform	300 kg
Leuningbelasting	50 kg (500N)
Uitstekende platformen	150 kg
Totale belasting	300 kg

4.2 Gebruiksvoorwaarden

Temperatuurbereik in gebruik	-15 °C tot +55 °C
Temperatuurbereik bij opslag	-10 °C tot +40 °C
Vlakke ondergrond	Afwijking van $\pm 2^\circ$

4.3 Aanhaalmomenten en koppel

Als er geen afwijkende gegevens op extra bladzijden of opbouw instructies van toepassing zijn, gelden de volgende aanhaalmomenten: hamerkopbouten moeten altijd 90° gedraaid worden gemonteerd.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 PRODUCTOPBOUW

5.1 Opbouw



WAARSCHUWING | Letselrisico door hoog gewicht!

- De opbouw van het product moet door ten minste 2 personen en met de juiste hulpmiddelen (bijv. kraan, takelvoorzieningen, enz.) worden uitgevoerd.
- De opbouw van het product moet volgens de bijgevoegde montagehandleiding worden uitgevoerd.
- Voor accessoires en aanbouwdelen moeten de geldende documenten in acht worden genomen.

- De bevestigingsmiddelen voor de vaste montage van producten die met een ondergrond of een wand worden verbonden (bijv. door een schroefverbinding), moeten ter plaatse worden gekozen en klaargezet en zijn niet in de leveringsomvang opgenomen.

6 BEDIENING

6.1 Remeenheid

Bij verrijdbare producten moeten voor het betreden de aanwezige remeenheid zijn vastgezet.



WAARSCHUWING | Valgevaar!

Het product kan bij niet vastgezette remmen ongecontroleerde bewegingen maken.

- Controleer of de rem van het product is vastgezet voordat u het in gebruik neemt.

- Ontgrendel de rem voordat u het product gaat verplaatsen en activeer de rem vervolgens weer.
- De roller wordt ontgrendeld door het pedaal omhoog te duwen
- De roller wordt vergrendeld door het pedaal omlaag te drukken.

6.2 Leuning

De producten zijn voorzien van leuning als valbeveiliging.



WAARSCHUWING | Valgevaar!

Zonder de juiste valbeveiliging bestaat er valgevaar.

- Controleer of alle leuningen op hun plaats zitten voordat u het product betreedt.
- Als er geen leuning tegen vallen is en er valgevaar bestaat, mag het product alleen met de juiste valbeveiliging (PSA) worden gebruikt.

- Voor het aanbrengen van de leuning zijn geschikte bevestigingsmiddelen aan het product aangebracht. De leuning wordt daarin door middel van klemmen met schroeven geborgd.
- Voor afneembare leuning zijn de bevestigingsmiddelen voorzien van klemhendels. Deze kunnen worden losgemaakt om de leuning te verwijderen.
- Bij het aanbrengen van afneembare leuning moet de klemhendel stevig worden aangetrokken en moet ervoor worden gezorgd dat de leuning vastgeklemd is.

6.3 Functietesten

Gebruik het product alleen als alle volgende punten in deze checklist zijn afgevinkt.

Controle

- Is het product met behulp van het aanwezige remsysteem beveiligd tegen weggrollen?
- Is het product in onberispelijke staat?
- Zijn alle geleverde onderdelen gemonteerd?
- Staat het product op een horizontaal vlak (vloerhelling max. 2°) en voldoende draagkrachtige ondergrond?
- Zijn alle beweegbare aan- en opbouw delen met de daarvoor bestemde borgingen beveiligd?
- Zijn alle geleverde leuning en gemonteerd en beveiligd?
- Is er een door de exploitant gepubliceerde risicoanalyse beschikbaar?

7 ONDERHOUD EN REPARATIE

7.1 Reiniging

- Gebruik voor het reinigen van het product en de veiligheidssymbolen en waarschuwborden milde schoonmaakmiddelen en water.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen met oplosmiddel.
- Ontbrekende of beschadigde veiligheidssymbolen en waarschuwborden vervangen.

7.2 Controle

- Het product moet regelmatig door een gekwalificeerde persoon worden gecontroleerd.
- De gekwalificeerde persoon heeft voor de controle een autorisatie van de exploitant nodig en moet aan de voorgeschreven specifieke nationale seminars hebben deelgenomen.
- Na de controle zonder gebreken of na het vakkundig verhelpen van gebreken moet een keuringslabel op het product worden aangebracht.
- De controle moet worden gedocumenteerd en bij de productdocumentatie worden gevoegd.
- De testprotocollen moeten bij overdracht van het product aan derden worden overhandigd.
- Schroefverbindingen moeten regelmatig worden gecontroleerd.

7.2.1 Controle-intervallen

- De gebruiker moet dagelijks controleren of het product geschikt is voor gebruik.
- Ten minste één keer per jaar moet het product door een gekwalificeerde persoon met de juiste documentatie worden gecontroleerd.

- Als trillingen op het product worden overgedragen, moeten schroefverbindingen maandelijks worden gecontroleerd.

7.2.2 Inhoud van de controle

- Controleer de onderdelen op vervorming, beknellingen, corrosie en scheurvorming.
- Controleer of de schroef- en klinknagelverbindingen stevig vastzitten, zo nodig de aanwezige aanhaalmomenten controleren.
- Lasnaden moeten op scheurvorming worden gecontroleerd.
- Controleer de rollers, wielen en dwarsbalken op goede werking.
- De werking van de remmen moet worden gecontroleerd.
- Indien aanwezig moet de werking van draaieuren en valhekken worden gecontroleerd.
- Bij extra gemonteerde opties en accessoires moet worden gecontroleerd of ze correct zijn gemonteerd en bevestigd.

8 AFVALVERWIJDERING

- Het product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke en nationale voorschriften.
- Onderdelen van aluminium en staal zijn 100% geschikt voor recycling.
- De zuiverheid van afgevoerde stalen onderdelen dient zo nodig met een magneet bepaald te worden.
- Delen van kunststof moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke afvalafvoerschriften.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	OM DETTA DOKUMENT	35
1.1	Symboler och framställningssätt	35
1.1.1	Varningar	
1.1.2	Ytterligare symboler och framställningssätt	
1.2	Symboler och farosymboler på produkten	35
1.2.1	Beskrivning av symboler och farosymboler	
1.2.2	Personlig skyddsutrustning (PSU)	
1.2.3	Allmänna symboler	
1.3	Riskområde	36
1.4	Målgrupp	36
1.5	Avsedd användning	36
1.6	Icke ändamålsenlig användning	36
2	SÄKERHETSANVISNINGAR	36
2.1	Användarens kvalifikationer	36
2.2	Säker användning	36
2.2.1	Operatör	
2.2.2	Användare	
2.2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar	
3	ÖVERSIKT	37
3.1	Leveransomfång	37
3.2	Tillbehör	37
4	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	38
4.1	Belastningsgränser	38
4.2	Användningsvillkor	38
4.3	Åtdragnings- och vridmoment	38
5	PRODUKTENS UTFORMNING	38
5.1	Montering	38
6	ANVÄNDNING	38
6.1	Bromsenhet	38
6.2	Räcke	38
6.3	Funktionskontroller	39
7	UNDERHÅLL OCH SERVICE	39
7.1	Rengöring	39
7.2	Kontroll	39
7.2.1	Kontrollintervall	
7.2.2	Kontrollinnehåll	
8	AVFALLSHANTERING	39

1 OM DETTA DOKUMENT

Denna bruksanvisning beskriver användningen av underhålls- och arbetsplattformar.

- Ha alltid detta dokument och alla övriga gällande dokument tillgängliga i anslutning till underhålls- och arbetsplattformarna.
- Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning, kontroll eller underhåll.

1.1 Symboler och framställningssätt

1.1.1 Varningar

I detta dokument används varningsanvisningar för att varna för sak- och personskador.

- Läs och följ alltid dessa varningsanvisningar.
- Följ alla åtgärder som är markerade med varningssymbolen och varningsordet.



FARA!

Indikerar en omedelbar fara som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING!

Indikerar en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.



SE UPP!

Indikerar en farlig situation som kan leda till lätt personskada.



OBS!

Indikerar en farlig situation som kan leda till skada på egendom.

1.1.2 Ytterligare symboler och framställningssätt

Viktig information och tekniska anvisningar är särskilt markerade för att tydliggöra korrekt användning.



Mer information

Information om övriga dokument, tekniska anvisningar och liknande.



Åtgärdssymbol

Symbol för en åtgärd:
Här måste du göra något

1. **Åtgärdssymbol, flerstegs**
2. Följ ordningsföljden om det finns flera
3. ... åtgärdsmoment.

1.2 Symboler och farosymboler på produkten

Följande symboler och farosymboler kan finnas på produkten.

1.2.1 Beskrivning av symboler och farosymboler



Varning för snubbelrisk

Om nödvändiga försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det leda till personskada på grund av utstickande delar (traverser, stegsidor och stag).



Varning för fallrisk

Om nödvändiga försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det leda till personskada eller dödsfall på grund av fall.



Varning för klämrisk

Om nödvändiga försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det leda till personskada eller dödsfall på grund av klämskada.



Varning för farlig punkt

Om nödvändiga försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det leda till personskada eller dödsfall.

1.2.2 Personlig skyddsutrustning (PSU)



Arbete med fallskydd

Om inte föreskriven fallskyddsutrustning används under arbetet kan det leda till personskada eller dödsfall.

1.2.3 Allmänna symboler



Använd ledstång

Använd ledstängerna när du går i trappan.

1.3 Riskområde

Riskområdet är omgivningen kring produkten där personer kan träffas av nedfallande delar. Riskområdet är cirka 2 m runt hela produkten.

1.4 Målgrupp

Detta dokument riktar sig till följande målgrupper:

Målgrupp	Förklaring
Operatör	Person som ansvarar för produktens tekniska underhåll
Användare	Person som använder produkten
Montör	Person som monterar produkten
Underhållspersonal	Person som underhåller och servar produkten

1.5 Avsedd användning

Produkten är avsedd för följande användning:

- Som underhålls- och arbetsplattform för arbeten på en bestämd maxhöjd.
- För permanent användning inomhus (mobila produkter).
- Åtkomst till maskinella anläggningar.

1.6 Icke ändamålsenlig användning

Icke ändamålsenlig användning är användning som inte beskrivs i avsnittet "Avsedd användning" eller som går utöver detta. För härav resulterande skador bär operatören ensamt ansvar.

I synnerhet följande produktanvändningar är förbjudna:

- För övergång till maskinanläggningar och byggnader
- Som bas för andra klättringshjälpmedel eller för arbeten som överskrider de angivna maxhöjderna
- Som fästunderlag för lyftanordningar, lasthissar eller liknande
- Som transportmedel för verktyg och material
- Som transportmedel för personer

- Som hjälpmedel vid rivningsarbeten (på grund av vibrationer)
- Som sportredskap
- Användning tillsammans med en dragmaskin för att flytta produkten
- Användning utomhus under längre perioder (stegen får inte stå ute över natten eller efter arbetspassets slut)

2 SÄKERHETSANVISNINGAR

Nedanstående säkerhetsanvisningar måste följas för att garantera säkerheten för personer.

2.1 Användarens kvalifikationer

- Operatörer får använda produkten endast om vederbörande har fått lämplig utbildning.
- Användare får använda produkten endast om vederbörande har fått lämplig utbildning.
- Endast av operatören auktoriserade personer, sakkunniga och kvalificerad personal får utföra montering, idrifttagning, funktionskontroll, underhåll, åtgärdande av fel, urdrifttagning och demontering.
- Operatören ansvarar för att produkten används på ett säkert sätt.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk eller psykisk kapacitet, nedsatt känsel, eller av personer som saknar tillräcklig erfarenhet av och/eller kunskap om hur produkten används, såvida inte användningen sker under tillsyn av en person som kan ansvara för att säkerheten upprätthålls.

2.2 Säker användning

2.2.1 Operatör

- Följ de av tillverkaren föreskrivna villkoren för användning, underhåll, åtgärdande av fel, urdrifttagning och service.
- Låt en av operatören auktoriserad servicetekniker regelbundet kontrollera att produkten fungerar säkert.
- Utför inga ändringar på produkten utan tillverkarens godkännande.
- Montering, idrifttagning, användning, underhåll, service, åtgärdande av fel, urdrifttagning och demontering får endast utföras av sakkunniga som har auktoriserats av operatören.
- Enligt DGUV:s föreskrifter ska regelbundna och periodiska kontroller utföras av sakkunniga för att tidigt kunna identifiera och åtgärda trötthet i material- och skruvkopplingar.
- Dra åt alla skruvkopplingar med föreskrivet åtdragningsmoment (se tillverkarens uppgifter).

- Endast anslutningsdon levererade av tillverkaren får användas.
- Beakta de krafter och laster som anges av tillverkaren. Produkten får endast monteras av sakkunnig personal.
- Skruvkopplingar ska kontrolleras av sakkunnig efter monteringen.
- Det är inte tillåtet att fästa stora reklamskyltar eller andra komponenter på produkten som kan förstärka vindbelastningen.

2.2.2 Användare

- Läs och följ alla anvisningar om användning av produkten.
- Utför inga arbeten som endast är avsedda för kvalificerad personal, sakkunniga och service-tekniker som har auktoriserats av operatören.
- Använd endast produkten med motsvarande fallskydd (PSU) om det inte finns något räcke mot fall.

2.2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Använd ledstängerna när du går i trappan.
- Produkten får endast beträdas via avsedd uppstigning (trappa, stege osv.). Gå långsamt och försiktigt.
- Kliv av trappor som lutar mer än 45° med blicken mot trappan.
- Ingen får befinna sig mellan plattformens tvär- och stödsidor, såvida det inte är nödvändigt för underhålls- och reparationsarbeten.
- Produkten får endast beträdas när bromsen är aktiverad (gäller för mobila produkter).
- När produkten flyttas ska du se till att det finns fri väg och att du alltid har uppsikt över den (gäller för mobila produkter).
- Körhastigheten måste anpassas så att produkten kan stoppas när som helst (gäller för mobila produkter).
- Mobila produkter får endast förflyttas i längd- eller diagonalriktning på jämna, hållbara och hinderfria ytor och ska därefter omedelbart säkras mot att rulla iväg.
- Flytta aldrig mobila produkter om personer, material eller verktyg befinner sig på dem.
- Mobila produkter får endast flyttas för hand, aldrig med dragmaskiner eller gaffeltruckar. Undvik att stöta i andra föremål.
- Klättra inte på räcket.
- Luta dig inte mot räcket med kroppen.
- Överskrid inte de tillåtna belastningsgränserna.
- Öka aldrig arbetshöjden med stegar, lådor eller andra anordningar.
- Fördela alltid lasterna jämnt på plattformen.
- Inga föremål får ställas upp på trapporna.
- Skapa inga horisontella belastningar, t.ex. genom att gunga på produkten.

- Placera inte kranar, lyftstroppar eller liknande på produkten.
- Hoppa inte på beläggningsytorna.
- Ämnen som kan orsaka halka (oljor, fetter osv.) samt is och snö ska avlägsnas från ytor som kan beträdas och räcken innan produkten används.

3 ÖVERSIKT

3.1 Leveransomfång

Leveransomfånget är uppdragsspecifikt och beror på beställningen.

- Innan du börjar montera produkten ska du kontrollera att alla delar finns med och är i felfritt skick.
- Använd endast felfria originaldelar för monteringen.
- Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren om det fastställs fel, skador eller brister på komponenter.
- Beakta typskylten.

3.2 Tillbehör

För vissa produkter finns påbyggnadsdelar eller tillbehör som tillval. Dessa kan beställas direkt från tillverkaren eller återförsäljaren.

4 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

4.1 Belastningsgränser

För denna produkt gäller följande tillåtna maxbelastningar (inkl. person-, verktygs- och materialvikt):

Per trappsteg	150 kg
Plattform	300 kg
Räcke	50 kg (500 N)
Plattformar med överkragning	150 kg
Totalbelastning	300 kg

4.2 Användningsvillkor

Temperaturområde användning	-15 °C till +55 °C
Temperaturområde förvaring	-10 °C till +40 °C
Jämnt underlag	Avvikelse på ±2°

4.3 Åtdragnings- och vridmoment

Om inga avvikande uppgifter finns på gällande extrablad eller monteringsanvisningar gäller följande åtdragningsmoment:

Hamarskruvar ska alltid monteras med 90 graders förskjutning.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 PRODUKTENS UTFORMNING

5.1 Montering



WARNING! | Skaderisk på grund av hög vikt!

- Produkten måste monteras av minst två personer och med hjälp av lämpliga hjälpmedel (t.ex. kran, lyftutrustning osv.).
- Produkten ska monteras enligt medföljande monteringsanvisning.
- För tillbehör och påbyggnadsdelar ska de gällande underlagen beaktas.

- Fästanordningar för fast montering på plats av produkter som är förbundna med ett underlag eller en vägg (t.ex. genom skruvförband) ingår inte i leveransen, utan måste tillhandahållas och vara tillgängliga på byggsplatsen.

6 ANVÄNDNING

6.1 Bromsenhet

Mobila produkter ska bromsas med hjälp av den befintliga bromsenheten innan de används.



WARNING! | Fallrisk!

Produkten kan göra okontrollerade rörelser när bromsarna inte är aktiverade.

- Kontrollera att produkten har bromsats innan du använder den.

- Lossa bromsen innan produkten flyttas och dra sedan åt den igen.

- Lossa rullen genom att trycka pedalen uppåt.

- Lås rullen genom att trycka pedalen nedåt.

6.2 Räcke

Produkterna är försedda med räcken som fallskydd.



WARNING! | Fallrisk!

Utan motsvarande fallskydd föreligger fallrisk.

- Kontrollera att alla räcken är korrekt monterade innan du använder produkten.
- Använd endast produkten med motsvarande fallskydd (PSU) om det inte finns något räcke mot fall och fallrisk förekommer.

- För montering av räcke finns motsvarande fästanordningar på produkten. Racket säkras i detta läge med skruvar.

- För avtagbara räcken är fästanordningarna utrustade med låsspakar som kan lossas och racket tas ut.

- Vid montering av avtagbara räcken ska låsspaken dras åt ordentligt och rackets stabilitet säkerställas.

6.3 Funktionskontroller

Använd inte produkten om inte alla nedanstående punkter i denna checklista är markerade.

Kontroll

- Är produkten säkrad mot att rulla iväg med hjälp av de befintliga bromsanordningarna?
- Är produkten i felfritt skick?
- Har alla delar i leveransomfånget monterats?
- Står produkten på ett horisontellt (golvlutning högst 2 grader), jämnt och tillräckligt hållbart underlag?
- Är alla rörliga ut- och påbyggnadsdelar säkrade med härtill avsedda säkringar?
- Är alla levererade räckben monterade och säkrade?
- Finns det en riskbedömning som publicerats av operatören?

7 UNDERHÅLL OCH SERVICE

7.1 Rengöring

- Beakta säkerhetsmärkningarna och informationsskyltarna och använd milda rengöringsmedel och vatten för att rengöra produkten.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Ersätt saknade eller skadade säkerhetsmärkingar och informationsskyltar.

7.2 Kontroll

- Produkten ska regelbundet kontrolleras av en kvalificerad person.
- Denna kvalificerade person ska vara auktoriserad av operatören och måste ha deltagit i de föreskrivna landspecifika seminarierna.
- Efter utförd kontroll utan brister resp. efter fackmässigt åtgärdande av fel ska ett kontrollmärke fästas på produkten.
- Kontrollen ska dokumenteras och bifogas med produktdokumentationen.
- Vid överlämning av produkten ska provningsprotokoll överlämnas till tredje part.
- Skruvkopplingar ska kontrolleras regelbundet.

7.2.1 Kontrollintervall

- Operatören ska genomföra en daglig kontroll av produkten med hänsyn till funktionsduglighet.
- Minst en gång om året ska produkten kontrolleras av en kvalificerad person med lämplig dokumentation.
- Om vibrationer överförs till produkten ska skruvkopplingarna kontrolleras varje månad.

7.2.2 Kontrollinnehåll

- Kontrollera att komponenterna inte är deformade, klämda, rostiga eller spruckna.
- Kontrollera att skruv- och nitkopplingar sitter ordentligt och kontrollera de befintliga vridmomenten i förekommande fall.
- Kontrollera att svetsfogarna inte är spruckna.
- Kontrollera att hjul och traverser fungerar.
- Kontrollera bromsarnas funktion.
- Om svängdörrar och grindar finns ska deras funktion kontrolleras.
- Extramonterade tillval och tillbehör måste kontrolleras så att de är korrekt monterade och säkrade.

8 AVFALLSHANTERING

- Produkten ska avfallshanteras i enlighet med gällande och landspecifik miljölagstiftning.
- Komponenter av aluminium och stål kan återvinnas till 100 %.
- Vid avfallshantering kan det vara nödvändigt att sortera ståldelar, eventuellt med hjälp av en magnet.
- Plastdelar ska avfallshanteras i enlighet med lokala föreskrifter för avfallshantering.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	OM DETTE DOKUMENT	41
1.1	Symboler og fremstillinger	41
1.1.1	Advarsler	
1.1.2	Andre symboler og fremstillinger	
1.2	Symboler og farebilleder på produktet	41
1.2.1	Symbol- og farebilledbeskrivelse	
1.2.2	Personlige værnemidler (PV)	
1.2.3	Generelle symboler	
1.3	Fareområde	42
1.4	Målgruppe	42
1.5	Tilsløst brug	42
1.6	Utilsløst anvendelse	42
2	SIKKERHEDSANVISNINGER	42
2.1	Personalekvalifikationer	42
2.2	Sikker brug	42
2.2.1	Driftsansvarlig	
2.2.2	Bruger	
2.2.3	Generelle sikkerhedsanvisninger	
3	OVERSIGT	43
3.1	Leveringsomfang	43
3.2	Tilbehør	43
4	TEKNISKE DATA	44
4.1	Belastningsgrænser	44
4.2	Brugsbetingelser	44
4.3	Tilspændings- og drejemomenter	44
5	PRODUKTOPBYGNING	44
5.1	Opstilling	44
6	BETJENING	44
6.1	Bremseenhed	44
6.2	Gelænder	44
6.3	Funktionskontroller	45
7	VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE	45
7.1	Rengøring	45
7.2	Kontrol	45
7.2.1	Kontrolintervaller	
7.2.2	Kontrolindhold	
8	BORTSKAFFELSE	45

1 OM DETTE DOKUMENT

Denne betjeningsvejledning beskriver anvendelsen af vedligeholdelses- og arbejdsplatforme.

- Opbevar altid dette dokument og alle andre gældende dokumenter inden for rækkevidde til senere brug i nærheden af vedligeholdelses- og arbejdsplatformene.
- Læs denne betjeningsvejledning grundigt før hver anvendelse, kontrol eller vedligeholdelse.

1.1 Symboler og fremstillinger

1.1.1 Advarsler

Denne vejledning bruger advarsler til at advare dig om risici for skader på personer og genstande.

- Læs og følg altid disse advarsler.
- Følg alle foranstaltninger, der er markeret med advarselssymbolet og advarselsordet.



FARE!

Henviser til umiddelbart farlige situationer, som – hvis de ikke undgås – fører til alvorlige kvæstelser og død.



ADVARSEL!

Henviser til farlige situationer, som – hvis de ikke undgås – fører til alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Henviser til farlige situationer, som – hvis de ikke undgås – fører til lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Henviser til farlige situationer, som – hvis de ikke undgås – fører til materielle skader.

1.1.2 Andre symboler og fremstillinger

For at tydeliggøre korrekt betjening er vigtige informationer og tekniske anvisninger fremhævet specielt.



Yderligere information

Informationer om yderligere dokumenter, tekniske anvisninger og lignende.



Handlingssymbol

Symbol for en handling:
Her skal du gøre noget.

1.

Flertrins-handlingssymbol

2. Hvis der er flere trin, skal rækkefølgen
3. ... følges.

1.2 Symboler og farebilleder på produktet

Følgende symboler og farebilleder kan være til stede på produktet.

1.2.1 Symbol- og farebilledbeskrivelse



Advarsel mod snublefare

Hvis ikke de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger træffes, kan der forekomme kvæstelser på grund af komponenter med fremspring (traverser, vanger og stivere).



Advarsel mod nedstyrtningsfare

Hvis ikke de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger træffes, kan der forekomme kvæstelser eller død på grund af nedstyrtning.



Advarsel mod at komme i klemme

Hvis ikke de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger træffes, kan der forekomme kvæstelser på grund af trykkskader.



Advarsel mod et farligt sted

Hvis ikke de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger træffes, kan der forekomme beskadigelser samt kvæstelser eller dødsfald.

1.2.2 Personlige værnemidler (PV)



Arbejde med faldsikring

Hvis ikke der arbejdes med den foreskrevne faldsikring, kan det medføre kvæstelser eller død.

1.2.3 Generelle symboler



Brug af håndliste

Brug gelænderet når du går op ad trappen.

1.3 Fareområde

Fareområdet er det område omkring produktet, hvor personer kan rammes af nedfaldende dele. Fareområdet er ca. 2 m omkring hele produktet.

1.4 Målgruppe

Dette dokument er henvendt til følgende målgrupper:

Målgruppe	Forklaring
Drifts-ansvarlig	Person, der er ansvarlig for den tekniske vedligeholdelse af produktet
Bruger	Person, der anvender og betjener produktet
Montør	Person, der monterer produktet
Vedligeholdelsespersonale	Person, der servicerer og vedligeholder produktet

1.5 Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til følgende anvendelse:

- Som vedligeholdelses- og arbejdsplatform til arbejde i en bestemt maksimumshøjde.
- Til langvarig indendørs brug (mobile produkter).
- Adgang til maskinanlæg.

1.6 Utilsigtet anvendelse

Ved utilsigtet anvendelse forstås en anvendelse, der ikke er beskrevet i afsnittet Tilsigtet anvendelse, eller som går videre end beskrivelsen. Risikoen for skader som følge heraf bærer den driftsansvarlige alene.

Navnlig er følgende brug af produktet ikke tilladt:

- Til passage over på maskinanlæg og bygninger.
- Som basis for andre opstigningshjælpemidler eller til enhver arbejdsopgave, hvor den maksimalt tilladte højde overskrides.
- Som fastgørelsesgrundlag for løftegrej, vare-elevatore eller lignende.

- Som transportmiddel til værktøj og materiale.
- Som transportmiddel for personer.
- Som hjælpemiddel til nedrivningsarbejde (på grund af vibrationer).
- Som sportsudstyr.
- Ved brug af en traktor til flytning af produktet.
- Til langvarig udendørs brug (også natten over og efter afslutning af et arbejdsdskift).

2 SIKKERHEDSANVISNINGER

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for at sikre personers sikkerhed.

2.1 Personalekvalifikationer

- Driftsansvarlige må kun anvende produktet, hvis de har modtaget den nødvendige instruktion.
- Brugere må kun bruge og betjene produktet, når de har modtaget den nødvendige instruktion.
- Kun personer, der er autoriseret af den driftsansvarlige, sagkyndige og fagfolk må udføre montering, ibrugtagning, funktionstest, vedligeholdelse, fejlafhjælpning, nedlukning og afmontering.
- Den driftsansvarlige er ansvarlig for sikker brug af produktet.
- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af eller har fået instruktion i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

2.2 Sikker brug

2.2.1 Driftsansvarlig

- Overhold de af producenten foreskrevne betingelser for brug, vedligeholdelse, fejlafhjælpning, nedlukning og service.
- En servicetekniker, der er autoriseret af den driftsansvarlige, skal regelmæssigt kontrollere, at produktet fungerer sikkert.
- Produktet må ikke ændres uden tilladelse fra producenten.
- Montering, ibrugtagning, brug, vedligeholdelse, service, fejlafhjælpning, nedlukning og afmontering må kun udføres af fagfolk, der er autoriseret af den driftsansvarlige.
- Som krævet af DGUV er det nødvendigt, at sagkyndige udfører regelmæssige og periodiske kontroller for på et tidligt tidspunkt at kunne opdage og frasortere materiale- og skrueforbindelser på grund af materialetræthed.

- Spænd alle skrueforbindelser med det foreskrevne tilspændingsmoment (se producentens angivelser).
- Der må kun anvendes de forbindelseselementer, producenten har leveret.
- De kræfter og belastninger, producenten har angivet, skal overholdes. Opstillingen af produktet må kun udføres af sagkyndigt personale.
- Skrueforbindelserne skal kontrolleres sagkyndigt efter opstillingen.
- Det er ikke tilladt at anbringe store reklameskilte eller andre komponenter, som kan forstærke vindbelastningen.

2.2.2 Bruger

- Læs og følg alle anvisninger vedrørende brug af produktet.
- Udfør ikke opgaver, der kun må udføres af fagpersonale, sagkyndige og serviceteknikere, der er autoriseret af den driftsansvarlige.
- Brug altid produktet med egnet faldsikring (PV), når der ikke er gelændersikring mod nedstyrtning.

2.2.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Brug håndlisterne, når du går op ad trappen.
- Stig kun op på produktet via den dertil beregnede adgang (trappe, stige osv.). Gå langsomt og uden hastværk.
- Ved trapper med mere end 45° hældning skal du altid gå ned med blikket vendt mod trappen.
- Der må ikke opholde sig personer mellem platformens tværstivere og langsgående stivere, medmindre de udfører vedligeholdelse eller reparation.
- Produktet må kun betrædes, når det er bremset (gælder for mobile produkter).
- Når produktet flyttes, skal man sørge for, at der ikke er forhindringer i vejen, og at det altid er i fokus (gælder for mobile produkter).
- Kørehastigheden skal være tilpasset således, at produktet til enhver tid kan standses (gælder for mobile produkter).
- Mobile produkter må kun flyttes i længde- eller diagonalretningen på en plan, bæredygtig og forhindringsfri flade og skal derefter straks sikres mod at rulle væk.
- Mobile produkter må aldrig flyttes, mens der er personer, materiale eller værktøj på dem.
- Mobile produkter må kun flyttes med håndkraft, brug aldrig traktor eller gaffeltruck. Undgå enhver kollision.
- Det er forbudt at klatre på gelænderet.
- Læn ikke kroppen mod gelænderet.
- De tilladte belastningsgrænser må ikke overskrides.
- Øg ikke arbejdshøjden med stiger, kasser eller andre anordninger.

- Fordel altid belastninger jævnt på platformen.
- Der må ikke stilles genstande på trapperne.
- Frembring ikke horisontale belastninger, f.eks. ved at vippe.
- Placer ikke kraner, taljer eller lignende på produktet.
- Man må ikke hoppe på belægningsfladerne.
- Gliddefremmende stoffer (olie, fedt osv.) samt is og sne skal fjernes fra tilgængelige flader og gelændere, inden produktet tages i brug.

3 OVERSIGT

3.1 Leveringsomfang

Leveringsomfanget varierer ordrespecifikt og afhænger af bestillingen.

- Kontroller, at alle dele forefindes og er i god stand, inden opstillingen af produktet påbegyndes.
- Anvend udelukkende fejlfri originaldele til opstillingen.
- Kontakt producenten eller forhandleren, hvis der konstateres manglende dele, beskadigelser eller mangler.
- Vær opmærksom på typeskiltet.

3.2 Tilbehør

Til nogle produkter fås der valgfri montagedele eller tilbehør. De kan bestilles direkte hos producenten eller forhandleren.

4 TEKNISKE DATA

4.1 Belastningsgrænser

For dette produkt gælder følgende tilladte maksimale belastninger (inkl. person-, værktøjs- og materialevægt):

Pr. trappetrin	150 kg
Platform	300 kg
Gelænder belastning	50 kg (500 N)
Platforme med overhæng	150 kg
Samlet belastning	300 kg

4.2 Brugsbetingelser

Temperaturområde for brug	-15 °C til +55 °C
Temperaturområde for opbevaring	-10 °C til +40 °C
Plant underlag	Afvigelse på $\pm 2^\circ$

4.3 Tilspændings- og drejemomenter

Hvis der ikke er afvigende angivelser på de gældende tillægsblade eller opstillingsvejledninger, gælder følgende tilspændingsmomenter: Hammerhovedskruer skal altid monteres forskudt 90°.

M8	18 Nm
M10	49 Nm
M12	79 Nm

5 PRODUKTOPBYGNING

5.1 Opstilling



ADVARSEL | Fare for kvæstelser på grund af stor vægt!

- Opstillingen af produktet skal udføres af mindst 2 personer og med tilsvarende hjælpemidler (f.eks. kran, løfteanordninger osv.).
- Produktets opbygning skal udføres i henhold til den medfølgende monteringsvejledning.
- Ved tilbehør og montagedele skal de medfølgende forskrifter overholdes.

→ Fastgørelsesmidlerne til stationær montering af produkter, som forbindes med et underlag eller en væg (f.eks. ved skrueforbindelse),

skal dimensioneres og stilles til rådighed på opstillingsstedet og er ikke indeholdt i vores leveringsomfang.

6 BETJENING

6.1 Bremseenhed

Mobile produkter skal bremses med den forhåndenværende bremseenhed, før de betrædes.



ADVARSEL | Nedstyrtningsfare!

Produktet kan bevæge sig ukontrolleret, hvis bremsene ikke er aktiveret.

- Kontroller, at produktet er bremset, inden det betrædes.

→ Frigør bremsen, før produktet flyttes, og aktiver den derefter igen.

→ Hjulet frigøres ved at betjene pedalen opad
→ Hjulet låses ved at træde pedalen ned.

6.2 Gelænder

Produkterne er udstyret med gelændere som faldsikring.



ADVARSEL | Nedstyrtningsfare!

Uden den korrekte faldsikring er der fare for at styrte ned.

- Kontroller, at alle gelændere er monteret korrekt, inden produktet betrædes.
- Hvis der ikke forefindes gelænder til sikring mod nedstyrtning, og der er risiko for nedstyrtning, må produktet kun anvendes med en passende faldsikring (PV).

→ Til anbringelse af gelænderne er der anbragt passende holdeanordninger på produktet.

Gelænderet sikres ved fastspænding med skruer i anordningerne.

→ Holdeanordningerne til aftagelige gelændere er udstyret med klemarme, som kan løsnes, så gelænderet kan tages ud.

→ Ved montering af aftagelige gelændere skal klemarmen strammes godt til, og det skal sikres, at gelænderet er fastklemmt.

6.3 Funktionskontroller

Brug kun produktet, hvis alle nedenstående punkter på tjeklisten er krydset af.

Kontrol

- Er produktet sikret mod at rulle væk ved hjælp af de eksisterende bremseanordninger?
- Er produktet i fejlfri stand?
- Er alle dele i leveringsomfanget monteret?
- Står produktet på et vandret, plant (gulvhældning maks. 2°) og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag?
- Er alle bevægelige montage- og opstillingsdele sikret med de dertil beregnede sikringer?
- Er alle leverede gelændere monteret og sikret?
- Findes der en risikovurdering, offentliggjort af den driftsansvarlige?

7 VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

7.1 Rengøring

- Til rengøring af produktet samt sikkerhedsmærkerne og henvisningsskiltene skal der anvendes milde rengøringsmidler og vand.
- Brug ikke opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler.
- Udskift manglende eller beskadigede sikkerhedsmærker og henvisningsskilte.

7.2 Kontrol

- Produktet skal kontrolleres regelmæssigt af en kvalificeret person.
- Den kvalificerede person har brug for en berettigelse fra den driftsansvarlige til kontrollen og skal have deltaget i de foreskrevne landespecifikke kurser.
- Efter en gennemført kontrol uden mangler eller efter en fagligt korrekt afhjælpning af mangler skal der anbringes en kontrolplakette på produktet.
- Kontrollen skal dokumenteres og vedlægges produktdokumentationen.
- Kontrolprotokollerne skal udleveres ved overdragelse af produktet til tredjeparter.
- Skrueforbindelser skal kontrolleres regelmæssigt.

7.2.1 Kontrolintervaller

- Brugeren skal udføre en daglig kontrol af produktet for at sikre, at det er egnet til brug.
- Produktet skal kontrolleres af en kvalificeret person mindst én gang om året med relevant dokumentation.
- Hvis der overføres vibrationer til produktet, skal skrueforbindelserne kontrolleres månedligt.

7.2.2 Kontrolindhold

- Komponenterne skal kontrolleres for deformation, trykskader, korrosion og revnedannelse.
- Kontroller, om skrue- og nittesamlinger sidder godt fast. Kontroller eventuelt de forhåndenværende tilspændingsmomenter.
- Svejesømme skal kontrolleres for revnedannelse.
- Ruller, hjul og traverser skal kontrolleres for funktionsdygtighed.
- Bremsene skal kontrolleres for funktion.
- Hvis der er svingdøre og spærrebomme, skal det kontrolleres, at de fungerer.
- Yderligere monterede valgfri muligheder og tilbehør skal kontrolleres for korrekt montering og fastgørelse.

8 BORTSKAFFELSE

- Produktet skal bortskaffes i henhold til lovens og de landespecifikke bestemmelser.
- Komponenter af aluminium og stål kan genbruges 100 %.
- Bortskaffelse af ståledele, sorteret i forskellige typer, kan foretages ved hjælp af en magnet.
- Plastdele skal bortskaffes i henhold til de lokale regler for affald og bortskaffelse.

Hymer-Leichtmetallbau GmbH & Co. KG

Käferhofen 10 | 88239 Wangen | Germany
Telefon +49 (0)75 22 700-702
technical-sales@hymer-alu.de | hymer-steigtechnik.de

